

ครึ่งหนึ่ง.....เมื่อไม่นานมานี้

ครึ่งหนึ่งเมื่อไม่นานผ่านมานี้
ไทยเรามีวีรชนอยู่คนหนึ่ง
ที่ทวยไทยเทรกร้อยลี้กซัง
ท่านพร้อมถึงทุกทางอย่างจับใจ
หนึ่ง เมื่อรัฐอยู่ระหว่างกลางชลเขียว
สยามรัฐนาวาเดียวรอดมาได้
เพื่อนบ้านรอบขอบเข็ญลู่เป็นไฟ
ประเทศไทยยังเป็นที่ลี้ภัยวันหนึ่ง
สอง เมื่อชนบางชนนั้นเป็นทาส
ยอมไม่อาจเรียกว่า “ไท” ได้เต็มที่
ท่านจึงให้เลิกทาสประกาศวิธี
โดยไม่มีเสียเลือดเนื้อเชื้อชาติไทย
สาม เมื่อความก้าวหน้าวิชาการ
เข้าสู่ไทยทุกด้านตามกาลสมัย
ล้วนจักนำชีวิตวิไลซ์
ท่านก็เปิดประตูชัยไทยทุกทาง
นักศึกษาข้าราชการพระราชวงศ์
ท่านให้ส่งไปศึกษามาทุกอย่าง
แล้วกลับมารับใช้ชาติวิจิตรานว
เพื่อเริ่มสร้างความเจริญเงินหน้าไกล
สี่ สื่อสารการคมนาคม
ล้วนระดมความก้าวหน้ายุคใหม่
จึงริเริ่มให้สร้างทางรถไฟ
เป็นตาข่ายทั่วไทยในบัดนี้
เรื่องที่ห้า ประชาชนจะพ้นทุกข์
สร้างสรรค์สุขดังงาม ตามหน้าที่
ต้องหลุดพ้นอวิชชาบรรดา
ความรู้ดีที่ศึกษาวิชาชาญ
จึงให้เริ่มสร้างสถานการศึกษา
ส่งเสริมให้ปวงประชาทุกสถาน
มีโอกาสศึกษาวิชาการ
นับเป็นงานทรงคุณคุณุศลธรรม

หก อลังงานสาธารณูปโภค
ย่อมสร้างสุขสร้างโคกให้ชนจำ
นับเป็นเรื่องที่รัฐต้องจัดทำ
จึงเริ่มนำไฟฟ้าพยับบาล

การประปาสาธารณสุข ฯลฯ
เริ่มสู่ยุคอันทรงค่ามหาศาล

เจ็ด ปรับปรุงแนวปฏิบัติราชการ
เป็นกระทรวงทบวงการอันควรเป็น
ตั้งเสนาบดี - ที่ปรึกษา

องคมนตรีสภาหาความเห็น
ริเริ่มการสหภาพอันยากเย็น
นี้ประเด็นเริ่มประชาธิปไตย

แปด แม้งานราชการนั้นมีมาก
ท่านก็ยากไกลชีวิตชนส่วนใหญ่
สืบลอมตนเป็นสามัญตันตันไป
รู้จักใจสภาพชนคนเดินดิน
จึงแม้ว่าท่านยังมีชีวิตอยู่
ชนทุกหมู่พร้อมใจเรียไรสิน
สร้างอนสรณ์เยี่ยงเขาหิน
ไว้เป็นปิ่นปักใจไทยเทพวง

ทุกปทัสสยสามตุลาคม
วันที่ชาติขาดบรมกษัตริย์หลวง
ชาวชนพร้อมน้อมมาลามาบ่าว
บังคมดวงวิญญาณผ่านม่านน้ำตา
ไอสมเด็จพระปิยมหาราช
ที่มีอาจหาได้ไม่ได้หล้า
ไทยจึงต้องร้องทุกข์ทุกตุลา
ทูลสมเด็จพระมหาจักรีไทย

DID YOU KNOW THAT?

FACTS AND FIGURES FOR ALL

If you want facts and figures about the oil and gas industry in a hurry, just turn to the latest edition of the Information Handbook, now available at P.R. Dept.

The 1979/80 handbook – this year it has a blue cover – sets out statistics and information on all aspects of Shell companies' businesses and gives information about the world oil industry and subjects of related interest.

For instance, did you know that:

- * In terms of both sales proceeds and net assets, Royal Dutch/Shell Group companies are the second largest enterprise in the world oil industry.

- * Group companies sell nearly 10 per cent of all the oil and natural gas consumed in the world, excluding the USSR, Eastern Europe and China.

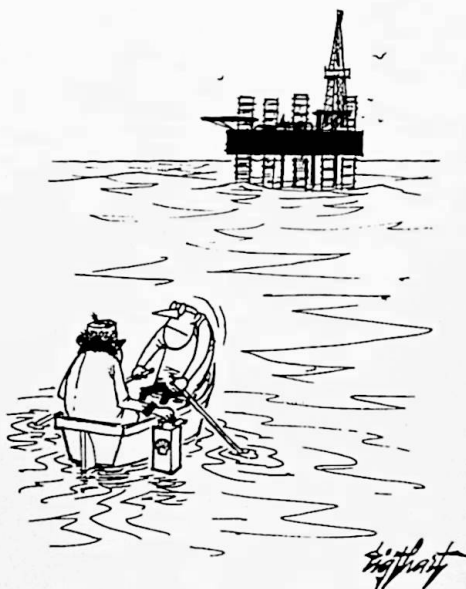
- * Over 10 years, total capital employed by Group companies increased by 165 per cent: from £4663 million at the end of 1969 to £12375 million at the end of 1977

- * Capital expenditure during the same period rose from £593 million to the 1977 level of £2355 million.

- * At the end of 1978 there were Shell interests in exploration ventures in 39 countries. Outside the United States and Canada, a total of 151 exploration wells were drilled, 88 offshore.

- * There are 62 refineries located in 35 countries operated by Royal Dutch/Shell companies or by companies in which there is a Shell interest.

- * During 1978, Shell refineries processed 4,242,000 barrels of crude oil a day, one per cent more than in 1977. The refinery construction programme continued to concentrate on secondary facilities for improved yields, increased efficiency and greater flexibility.



- * Total sales of crude oil and products by Shell companies were over 3 per cent up on 1978.

- * On any given day, Shell tanker fleets are moving about 12 million tonnes of crude oil, feedstocks and products. About 100 ocean supply points and 350 discharging points are used worldwide by the Shell fleet.

- * Shell companies' chemicals sales proceeds in 1978 were £2406 million, representing 10.5 per cent of Shell's total sales.

- * In 1978, Shell companies' coal sales (excluding Shell Oil in the US) exceeded one and a half million tonnes. Shipments originated in four countries and were delivered in 10 countries; operations as a whole cover some 30 countries.

- * Total sales proceeds of the Billiton metals companies in 1978 were £613 million. Their metals involvement includes aluminium, zinc, tin, lead, copper and nickel. Exploration ventures are underway in Canada, Indonesia, Ireland, South America and Spain.

- * Shell companies' research and development costs amounted to £189 million in 1978 and some 6300 people of many different nationalities were engaged in Shell research work.

- * At the end of 1977 there were 158000 employees in consolidated Shell companies, 3000 more than in 1977. The total remuneration bill went up by £118 million to £1915 million.

ท่นทรพหรือไม?

ข้อเท็จจริงและตัวเลขที่น่ารู้

ถ้าท่านต้องการทราบข้อเท็จจริงและตัวเลขเกี่ยวกับอุตสาหกรรมน้ำมันและแก๊สโดยรวบรัด ท่านจะเปิดได้จากหนังสือคู่มือข่าวสารเชลล์เล่มล่าสุด ซึ่งมีแล้วที่ฝ่ายประชาสัมพันธ์

หนังสือคู่มือปี ๑๙๗๘/๑๙๗๙ เป็นสมุดปกสีน้ำเงิน มีสถิติและข่าวสาร ทุกด้านของธุรกิจของเชลล์และให้ข่าวสารเกี่ยวกับอุตสาหกรรมน้ำมันของโลก รวมทั้งเรื่องน่าสนใจที่เกี่ยวข้องด้วย

ต่อไปนี้เป็นตัวอย่างบางประการ

ท่านทราบหรือไม่ว่า:

* ถ้าพูดถึงเรื่องของรายได้จากการขายและทรัพย์สินสุทธิทั้ง ๒ ประการแล้ว บริษัทในกลุ่มรอยัลดัตช์/เชลล์ มีการใหญ่ที่สุดเป็นอันดับสองของโลกอุตสาหกรรมน้ำมัน

* บริษัทในกลุ่มมีปริมาณขายเกือบ ๑๐ % ของจำนวนน้ำมันและแก๊สที่ใช้อยู่ในโลก ทั้งนี้ยกเว้นในสหภาพโซเวียต ยุโรปตะวันออก และจีน

* กว่า ๑๐ ปีมาแล้ว การลงทุนทั้งหมดของกลุ่มบริษัทเพิ่มขึ้น ๑๖ % คือ จาก ๔,๖๓ ล้านปอนด์ ในปลายปี ๑๙๖๘ เป็น ๑๒,๓๗๕ ล้านปอนด์ ในปลายปี ๑๙๗๗

* ค่าใช้จ่าย ในการลงทุนระหว่าง ระยะเวลาเดียวกันสูงขึ้นจาก ๕๙๓ ล้านปอนด์ ถึงระดับ ๒,๓๕๕ ล้านปอนด์ ในปี ๑๙๗๗

* ในปลายปี ๑๙๗๒ เชลล์มีผลประโยชน์ในธุรกิจการสำรวจอยู่ใน ๓๕ ประเทศ สำหรับนอกสหรัฐและแคนาดา เชลล์มีบ่อที่ขุดสำรวจทั้งหมด ๑๕๑ แห่ง เป็นบ่อในทะเลลึก ๘๘ บ่อ

* โรงกลั่น ๖๒ แห่ง ตั้งอยู่ใน ๓๕ ประเทศ ซึ่งดำเนินการ โดยบริษัทในกลุ่มรอยัลดัตช์/เชลล์ หรือโดยบริษัทอื่นที่เชลล์มีผลประโยชน์อยู่

* ในระหว่างปี ๑๙๗๘ โรงกลั่นเชลล์ทั้งหมดกลั่นผลิตภัณฑ์จากจำนวนน้ำมันดิบวันละ ๔,๒๔๒,๐๐๐ บาเรล ซึ่งมากกว่าปี ๑๙๗๗ ประมาณ ๑ % โครงการก่อสร้างโรง

กลั่นยังคงเน้นที่เครื่องกลั่นขั้นที่สองที่มุ่งปรับปรุงผลผลิตเพิ่มประสิทธิภาพและมีความยืดหยุ่นมากขึ้น

* ยอดการขาย น้ำมันดิบ และ ผลิตภัณฑ์ ของเชลล์ เพิ่มขึ้นกว่า ๓ % ในปี ๑๙๗๘

* ใน วัน หนึ่ง ๆ เรือบรรทุก น้ำมัน ของเชลล์ลำเลียง น้ำมันดิบ, วัตถุดิบ และ ผลิตภัณฑ์ เป็น ปริมาณประมาณ ๑๒ ล้านตัน โดย กองเรือบรรทุกของเชลล์จะ ใช้จุดรับสินค้าริมมหาสมุทรประมาณ ๑๐๐ แห่ง และจุดที่จะถ่ายสินค้าลงประมาณ ๓๕ แห่ง ทั่วโลก

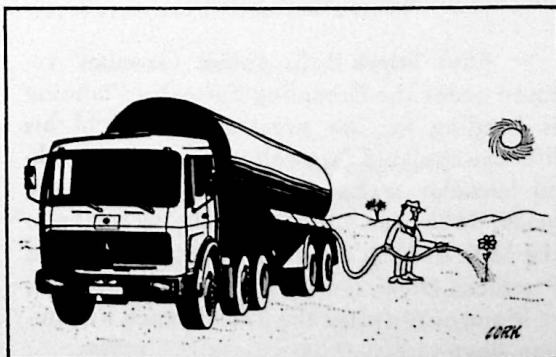
* ปริมาณการขายเคมีภัณฑ์ของเชลล์ ในปี ๑๙๗๘ เป็นจำนวน ๒,๔๐๖ ล้านปอนด์ ซึ่งคิดเป็น ๑๐.๕ % ของการขายทั้งหมดของเชลล์

* ในปี ๑๙๗๘ เชลล์ (ไม่รวมเชลล์ออยล์ในสหรัฐ) ขายถ่านหินได้เกินกว่า ๑.๕ ล้านตัน การลำเลียงทางเรือเริ่มจาก ๔ ประเทศ และถูกส่งไปยัง ประเทศต่าง ๆ ๑๐ ประเทศ การ ประกอบกิจการด้านนี้ มีครอบคลุม ใน ๓๐ ประเทศ

* ปริมาณการขายทั้งหมดของบริษัท โลหะบิลิตัน ทั้งหมดในปี ๑๙๗๘ เป็นเงิน ๖๑๓ ล้านปอนด์ โลหะที่อยู่ ในกิจการคือ อะลูมิเนียม สังกะสี ดีบุก ตะกั่ว ทองแดง และนิกเกิล, กิจการสำรวจกำลังดำเนิน อยู่ ใน แคนาดา อินโดนีเซีย ไอร์แลนด์ อเมริกาใต้และสเปน

* ในปี ๑๙๗๘ กลุ่มเชลล์ ใช้จ่าย ในการค้นคว้าวิจัย และพัฒนา คิดเป็นเงิน ๑๘๙ ล้านปอนด์ โดยมีประชาชน สัญชาติต่าง ๆ ได้รับการจ้างให้ทำงานด้านวิจัยนี้ประมาณ ๖,๓๐๐ คน

* ในปลายปี ๑๙๗๗ มีพนักงาน ในเครือเชลล์ถึง ๑๕๘,๐๐๐ คน มากกว่าปี ๑๙๗๗ ถึง ๓,๐๐๐ คน ค่าใช้จ่าย ในการจ้างงานสูงขึ้นจาก ๑๑๘ ล้าน ปอนด์ เป็น ๑,๙๑๕ ล้านปอนด์





By

Daffodil

Khun Kwanjai P., the quiet lady who sports exotic polka-dot scarfs of various colours always, was praised, together with her intimate group, left, right and centre, by her friend from Shell Brisbane and his wife, John Richardson and Isabel, for the sweet hospitality extended to them during their short yet memorable stay in Bangkok. The thoughtful Aussie couple bought a lottery ticket (for the prize of Half a Million dollars!) for Khun Kwanjai and her good friends, hoping to return the hospitality to the group in Australia with the prize!! ... Oh, La La!

Overheard that our new MKOE., the the former GM. of Billiton Co. with the famous pipe-smoking image while turtle-watching down in Phuket, is a rare striking positive personality : 'positive' because he always listens to his colleagues before making meaningful decision

Recently, Somjai S., elected to implement his low-profile principle by perambulating all round Warsaw, Poland, not for any P.R. stunt but, to find out what life is really like stripped down to its 'socialistic essentials'. Please contact him direct if you want to know more about those 'essentials'!

Khun Tripon R. (a young Oxonian tutored under the Dreaming Spires) of Planning is heading for the greatest mistake of his life : he shall bid farewell to his well cherished bachelor status by wedding the lovely bride, Khun Vipha Chaisinthop, the secretary to the M.D. of TISCO on 14 November at the President Hotel. So, viva la Liberté, Frivolité, et Maternité! (after the 1789 French Revolution slogan!)



1. MKO received R.P. Reid Cup from MD.
2. Khun Pridi received proximity prize.

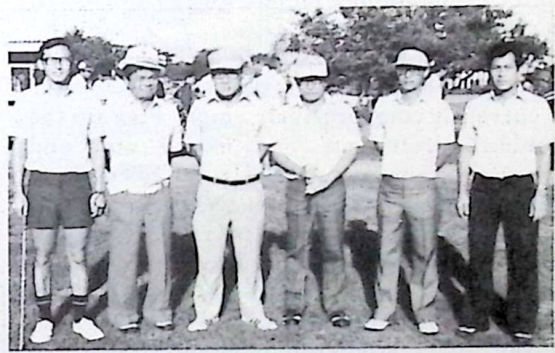
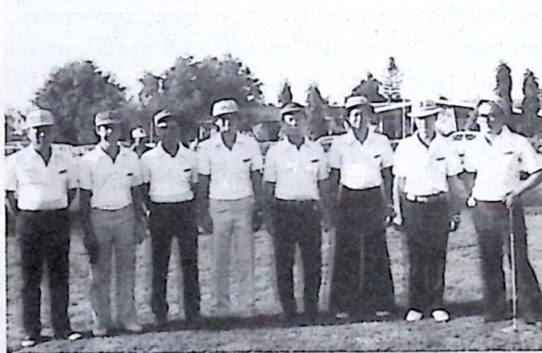
Inter-Departmental Golf Competition for R.P. REID CUP.

For the honour of winning the R.P. REID CUP, held annually, the five teams ie. Consumers, Resellers, Operations, Others (Marketing) and Mix, fielded 49 golfers to compete for the rare privilege at Don Muang Golf Course on Saturday 15 September.

Never before the turn-out was so much and spontaneous, so that the record in Shell golf annual was shattered beyond recognition. The result was the old Champ, the Consumers Team, was dethroned, and the championship was transferred to Ops. Team, under the inspiring captaincy of Anuchint S., the talented power golfer himself. The best four scorers of the Ops. team were, what a surprise, Surindr S. (40 points), Thanu (37 points) Vuthichai L. (36 points) and Chamlong S. (34 points). Our hats off for the phenomenal team effort!

The proximity prize for the Third Hole went to Pridi S., who, despite his agony of missing the one-foot birdie putt, went ahead to scorch the fairways in the front nine... The prize for nearest-to-the-pin for the eleventh Hole went to Apichart S. from EP., our promising rookie in Shell golf circuit, despite his handicap 13.

Beryl, in golden bracelet with a lovely coin, all made in Argentina, seemed to be on top of the world during the hilarious lunch while watching our M.D., David Welham, concocting a system to distribute as many prizes to various golfers as possible, such as giving a golf ball to M.R. Sarisdiguna for his throw-away hole (with astronomical number of shots!)



Our bouquet for **Hanmer Webb-Peploe** for his spirit, strengthened by the campari, in joining the lunch party at the club house despite his golf anti-thesis; and three cheers for **Vim de Heer** and **David Atkinson** for joining the competition despite the very slim chance and frustrations.

Last, but not least, of course, the proficient and consistent Captain, **Anuchint S.** invited the Golf Committee to celebrate the success of the memorable event by enjoying the fanciful dinner and drinking spree, on him of course, at his **Vanakarm Restaurant** (Soi Prasarnmitr, Sukhumvit) on Thursday 20 September, with all the dishes cooked by the Captain's darling, **Khun Ngariata !**

1. *Mix Team led by MD (extreme right)*
2. *Siritas and Consumers Team.*
3. *Pongsak and Resellers Team.*
4. *Others Team.*
5. *Operations Team—the Champ of the year, with R.P. Reid Cup.*
6. *Operations Victory Night at Vanakarm Restaurant.*

Termpongse S. and Prapan S. of Chemicals, after a bacchic drinking session one evening have decided to settle down in the future, after Shell service, in the Golden Triangle, the Thai corner of course, having heard that the coffee yield upnorth would fetch a high price (Bht. 60.- per kilo) with guaranteed export market. The hidden windfall of course, is the opium crop in your claimed land on the high plateaus: even for own consumption, a joi (1.6 kilo = Bht.20,000) is really a paradise!

Gold rush is permeating Thailand. especially in Shell society: the cashier's counter is currently comparatively empty because the liquidity preference has fizzled out, and everyone seems to go metal. Even **Bill Griffith**, a rather quiet recluse, was overheard gossiping with **Khun Amornrat R.** re the gold fever. such as the monetarising of gold to replace the foreign currencies as reserves for the Bank of Thailand, the gold hoarding because of sky-rocketing price (over \$400 an ounce or 1.9 baht weight) because of the wild bout of speculation, caused by fears of inflation and political instability

The first panic of the year 1979 for Shell H.O. staff, under the Fire Brigade led by **Suban S.**, took place on 18th Sept., when there was a short-circuit in the air-conditioner on the 12th floor at 3.00 p.m. The babel and confusion were aggravated because all the fire alarms in the entire building failed to work. **Hanmer Webb-Peploe** was spotted trying desperately to press the fire alarm lever of the M. floor in vain, while **David Welham** was seen panting, rushing swiftly down the fire escape with the IPD documents intact in his briefcase, ready for the flight that night for London!

Khun Absorn, popularly known as 'Ab', considered herself twice blessed: first, her new two bosses **Benny Oben** (the laconic but very kind CM., transplanted from the Shell Philippines) and **David Atkinson** (frank, open, with direct and forthright approach like American diplomacy with no twang!) are most kind, if not kinder, but as kind as the previous bosses; secondly, her husband, **Khun Korsak L.** of Thai Professional Engineering Co., has just been awarded the contract as Engineering Consultant to the Railway construction Project from Chacherngsao to U-Tapao

The dealers' meeting to launch **Ensa** on Friday 21st September at the New Imperial Hotel was a success, mainly because **Pongsak V.** (to be conferred upon with the degree in Jurisprudence soon from Ramkhamhaeng U.) fended off the interpellations, and handled questions on 'marketing expenses' with imagination, facts and figures. Later, during the poolside buffet dinner, **Hanmer Webb-Peploe**, though tied-up with so many parties, especially the Depot Supt's from upcountry, managed to scrape through the traffic snarl to join the dealers and entertaining them by singing a Thai song ("รักคุณเข้าแล้ว") and a popular song in duo with **Khun Arun**, a lovely vocalist/receptionist from the New Imperial Hotel, amidst the standing ovation from dealers.



NEW FACES IN SHELL



Khun Prayong Kertpuenghoonpracha: Agrochemicals Sales Developer, Chemicals Department. Joined 14. 8. 79. (B.Sc. Agriculture-Soils Science, Kasetsart University)

คุณประยงค์ เกิดหึงบุญประชา : เกิดเมื่อ ๒ ตุลาคมทางมกราคม ๒๒ ฝนมาแล้ว ที่กรุงเทพฯ นี้เอง จบมศ. ๕ วัดบวรนิเวศแล้วเข้าต่อที่มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ บางเขน จบปริญญาวิทยาศาสตรบัณฑิต สาขาดิน แล้วเข้าทำงานผู้แทนฝ่ายขายบริษัทยิบอินซอย แอนด์ แจคส์ พักใหญ่ๆ แล้วไปเป็นผู้แทนฝ่ายเทคนิคของบริษัทไบเออร์ ๒ ปีกว่าก่อนจะมาเชลล์ ในตำแหน่ง พนักงานพัฒนาการขายเคมีภัณฑ์เกษตร ซึ่งมีหน้าที่ออกไปพบปะเกษตรกรชาวไร่ชาวนา พ่อค้า เจ้าหน้าที่ด้านการเกษตรของทางราชการ เพื่อแนะนำการใช้ยาปราบศัตรูพืชและความรู้เรื่องโรค, แมลงต่างๆ ของพืช สมกับวิชาที่ได้เล่าเรียนมา ซึ่งนอกจากจะได้ทำหน้าที่แทนบริษัทแล้ว ยังรู้สึกภาคภูมิใจที่ได้มีส่วนช่วยเกษตรกรและผู้คนที่มีความรู้ และมีความเป็นอยู่ดีขึ้น ซึ่งเท่ากับช่วยพัฒนาประเทศชาติไปในตัว

❀ เพราะเหตุใด

เดินดูหญ้าเพียงซ้ำซ้ำ
เหมือนมนตราในใจ
เยื่ออ่อนอ่อนนุ่มเป็นใบ
องค์ช่างใหญ่เจ้าหลักกลาง
ลวดลายเล่ห์เพลงเสภา
เหวี่ยงญาให้ไหลหลง
กุหลาบกลีบจีบประจง
เรือเรื่อรงค์ริ้วแก้มนาง
แลร่ายราวสายน้ำ
คือเส้นรำไรบางบาง
ลายละเอียดละเมียดวาง
ทั่วก่อนร่างกระด้างหิน
เมฆมนพ่อนอ่อนละมุน
เหนือหมอนหนุนนิทราริน
โรยบรรเลงเพลงลมพัด
ด้วยสายนิลเนตรสวรรค์
ทะเลรินคลื่นกลอกเกลียว
เหมือนตาเหลียวมาสบกัน
บอกรักเร้นเป็นพันพัน
ดาเรอนั้นคือคู่ไหน
ในลำแสงแจ้งสุรีย์
เกล็ดมณีแห่งดวงใจ
โดนเป็นธุลีไป
เพราะอันใดอนิจจัง.

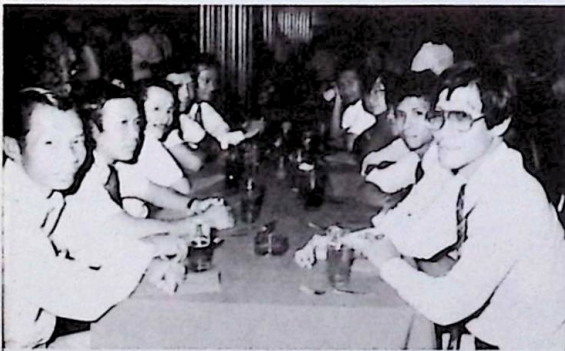
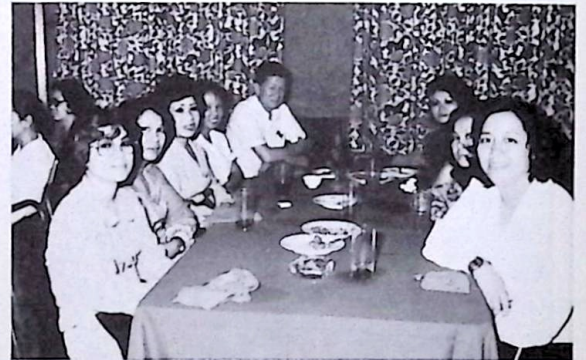
“อุบเขน”

❀ Oh, Why ?

I dreamily gaze
At the green before me,
Magically enraptured
By those exquisite filaments
Entertwined inside a blade of grass-
The Divine craftsman's masterpiece-
Patterns that resemble a lullaby
Cradling souls to ecstasy,
Delicate linings on petals of roses,
Rosy streaks on maiden's cheeks,
Streams of dainty veins
On the toughness of a stone,
Flows of aerial lines
Cushioning sheaves of clouds
For a dreamy night,
Gauzy trails of melodies
From a Zephyr lyre
With starry sapphire strings,
Wrestling surfs, like eyes, touching,
By thousands
Telling of secret love
Each searching for its pair.

But why, oh why
In that shaft of sunshine
Those gemlike flakes of mine
Suddenly, into dust,
Have changed, alas,
Oh, Why ?

“Ujjeni”



“สวัสดิคุณป่า”

๒๔ ปี ๔ เดือน เกือบครึ่งชีวิตของคุณสุวัฒน์ สกุนไทยที่ผ่านมา ในเซลล์เป็นเวลาอันเกินกว่าอายุของน้องๆบางคนซึ่งเพิ่งมาเข้าเซลล์ ทำให้ผู้รู้จักมักคุ้นต่างพอใจไปชมมุมเลี้ยงส่ง ณ ห้องชมพูนุท โรงแรมนิวมีพีเรียลเมื่อเที่ยงวันพฤหัสบดีที่ ๒๗ กันยายนที่ผ่านมา เป็นจำนวนเกือบ ๒๐๐ คน ซึ่ง “คุณชาย” มรว. ศฤงคาร กิตติยากร ผจก. ฝ่ายบุคคล (ซึ่งออกมากล่าวคำอำพรแทนผู้ไปร่วมงาน) ตั้งข้อสังเกตว่ามีสุภาพสตรีไปงานเลี้ยงส่งเช่นนี้มากเป็นพิเศษ (และในจำนวนนั้นมีหลายคนที่พอใจเรียกว่า “คุณป่า” เพราะความที่อาวุโสอย่างหนึ่งและความมีน้ำใจโอบอ้อมอารีต่อทุกคน โดยเฉพาะ

สุภาพสตรีเสมือนหนึ่งเป็นลูกสาวของคุณพ่อจริงๆ ฉะนั้น และความจริงคุณสุวัฒน์ก็มีลูกสาว !)

เช่นที่เคย (เป็น “นามานุกรมเดินได้” สำหรับสายสัมพันธ์เสมอมาเมื่อต้องการทราบเรื่องเก่าๆ) คุณสุวัฒน์รำพึงทบทวนความหลัง ตั้งแต่สมัยเข้าเซลล์ใหม่ ๆ จนกระทั่งวันสุดท้ายในเซลล์ว่า รู้สึกรักใคร่สนิทสนมกับชาวเซลล์ยิ่งกว่าญาติสนิท และเราหวังว่าค่าของขวัญที่พวกเราร่วมใจกันมอบให้เพื่อคุณสุวัฒน์ จะไปซื้อ ท.ว. สีนั่น จะนำมาซึ่งความสุขอันแสนหวานนานเท่านานในชีวิตที่เหลืออยู่ และนำมาซึ่งความทรงจำอันล้ำลึกสำหรับน้ำใจมิตรสหายชาวเซลล์ทั้งหลายตลอดไป และตลอดไป....



Khun Pairach Chailertpongsar : Depot Trainee, Supply & Distribution Operation Department. Joined 16. 7. 79 (BA-Economics, Department of Monetary Economics and Public Finance, Chulalongkorn University)

คุณไพรัช ชัยเลิศพงศา : หนุ่มน้อยชาวกรุงเทพฯ จบ มศ. ๕ จากสามเสนวิทยาลัย และจบปริญญาเศรษฐศาสตรบัณฑิต จากจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ร้อน ๆ ปีนี้อเองแล้วแวบเข้าทำงานแผนกการขนส่ง ฝ่ายปฏิบัติการของบริษัทซีเมนต์นครหลวงได้พักหนึ่ง ก่อนโชคที่ได้เข้าเชลล์ในตำแหน่งพนักงานฝึกหัดด้านคลังน้ำมันต่างจังหวัด ขณะนี้งานประจำวัน เช่น ออกตัวถังลูกค้าที่มาซื้อน้ำมันที่คลัง - ทำบัญชีการขายน้ำมันและบัญชีเงินสดรายวันรายสักรายงานใหญ่ ตรวจตรวจการจ่ายน้ำมันให้ถูกต้อง เป็นต้น จากการได้ออกไปฝึกงานทำให้ได้เห็นชาวเชลล์ในคลังน้ำมันต่างจังหวัดเป็นแนวหน้าในสนามธุรกิจน้ำมันของประเทศ เป็นผู้เสียสละพอสมควร จึงควรได้รับการดูแลเอาใจใส่ในด้านผลประโยชน์และสวัสดิการ เช่น ปรับปรุงระยะเวลาการทำงาน เป็นต้น (ขอขอบคุณสำหรับความคิดเห็นอันมีค่าครับ)

Khun Wanlada Wannakowit : Receptionist, Resellers Sales Service, Resellers Sales Department. Joined 11. 9. 79. (Accountancy Certificate, Major Accounting, Dhonburi Commercial School)

คุณวัลลดา วรรณโกวิท : เป็นชาวกรุงเทพฯ เกิดเมื่อ ๖ มีนาคมมายี่สิบกว่าขวบปีมาแล้วเล็กน้อย แล้วไปจบมศ. ๖ และประกาศนียบัตรวิชาชีพชั้นสูง (ปวส.) แผนกบัญชี จากวิทยาลัยพาณิชยการธนบุรี เคยมาฝึกงานและเป็นลูกจ้างรายวันของแผนกสินค้าสัมพันธ์แล้วติดใจ เลยได้มาเข้าเชลล์เป็นพนักงานต้อนรับอยู่แผนกบริการขายด้านค้าช่วง แม้จะต้องยุ่งกับพิมพ์ดีดไทย-อังกฤษจากพี่ๆ ในแผนก แต่เวลาที่แขกของบริษัทมาติดต่องานน้อง "อ้อ" ก็ต้อนรับด้วยหน้าชื่นตาบานเสมอ ชอบบิงปองและเทนนิส และเล่น ๒ อย่างนี้ได้ดีตามลำดับ บ่นเสียใจว่าความรู้ทางบัญชีจะสูญไปก่อนจะได้ใช้ แต่หวังว่าคงจะได้ใช้สักวัน



Khun Chitra Lawskool : Statistic Analyst, Planning and Supply Division. Joined 17.9.79. (B.Sc., Social Studies-Economics Social and Economics Statistics, Salford University, England)

คุณชิตรา เล้าสกุล : เกิดที่กรุงเทพฯ เมื่อ ๒๕ พฤษภาคม ประมาณ ๒๔ ฝนมาแล้ว จบ มศ. ๕ ที่อานวยศิลป์ แล้วไปศึกษาต่อที่ Hasting College ที่อังกฤษจบ G.C.E. ทั้งระดับ O และ A แล้วเข้ามหาวิทยาลัยเชลล์ฟอร์ด จบปริญญาตรีด้านสังคมศึกษา สาขาเศรษฐศาสตร์และสถิติ มาเข้าเชลล์ในส่วนวางแผน และจัดหา ในตำแหน่งพนักงานวิเคราะห์สถิติ ขณะนี้กำลังอยู่ในระหว่างการศึกษา งานที่จะต้องทำ เราหวังว่าคณะที่ตรงได้ใช้ความรู้เต็มที่ เพราะจะตรงกับวิชาที่เล่าเรียนมาเป็นอย่างดี

Khun Kamol Auttakorn : Lab Tester, Sales Technical.

คุณกมล อรรถกร : หนุ่มน้อยชาวหลังสวนจากชุมพร ซึ่งผ่านฤดูฝนมาได้สัก ๒๖ ฝน แต่ตั้งแต่ต้นมาเรียนต่อเมืองกรุงจบ มศ. ๕ ที่สันติราษฎร์แล้วไปรับการอบรมช่างติดตั้งเครื่องผสมสายโทรศัพท์ ทำงานอยู่กับองค์การโทรศัพท์แห่งประเทศไทยพักหนึ่ง ก่อนมาช่วยผลิตที่โรงงานยางมะตอยหลายปี จนได้รับเลื่อนขั้นมาเป็นพนักงานทดสอบคุณภาพผลิตภัณฑ์ โดยตรวจสอบคุณภาพน้ำมันจากเรือและจากถังน้ำมันในคลังของเรา ซึ่งคุณกมลก็บอกว่าเป็นงานที่ต้องใช้ความละเอียดและสุขุม รอบคอบ ถึงกระนั้นก็เป็นงานที่สนุกน่าสนใจ



โดย

“จุ่มจุ่ม”

ขอต้อนรับ คุณวัลลภา วรรณโกวิท พนักงานต้อนรับฝ่ายขายด้านคำช่วง คุณปติร เล่าสกุล นักวิเคราะห์สถิติ แห่งฝ่ายวางแผนและจัดหา คุณองอาจ จึงประภา หัวหน้ากะทั่วไป ช่างนันทรี และ คุณประวิทย์ โคมหอม ผู้ช่วยหัวหน้าโรงงานบรรจุภัณฑ์ของเราที่ช่างนันทรี ยินดีต้องรับทุกคนครับผม

หลังจากกราเรียนกล เม็ตเด็ดพราย ได้พอจะบินเดี่ยวในวงจร ยุทธจักร ทั้งมวลพอควรแล้ว คุณยรรยง สิริพิพัฒน์ ก็ได้รับมอบหมายให้ไปกินตำแหน่งเจ้าเมืองเอ๊ย.... ผู้แทนฝ่ายขายด้านคำช่วงเขตธนบุรี แทน คุณวีระ อนุคานนท์ ซึ่งย้าย ไปคุมเขตขอนแก่น ที่ขอนแก่น คุณรัชวัลย์ ศันสัคคัย มอบหน้าที่ให้คุณวีระเสร็จก็กระเห็จไปรับ ช่วงงานการที่ เขตอุบล จาก คุณหัตถพงศ์ สุนทรพิพิธ ซึ่งจะหันเขี้ยวชีวิตจากแผนกขายด้านคำช่วงภาคตะวันออกไปสังกัดแผนกจัดหาและจัดจำหน่าย ฝ่ายปฏิบัติการ โดยว่างาน ผู้ช่วยหัวหน้าคลังน้ำมันที่สมุทรสงคราม คงมีโอกาสดูเห็นหน้าลูกสาวบ่อยกว่าเดิม....

ยินดีด้วยสำหรับคุณกิตติพงษ์ เพิ่มพูล ที่ได้รับเลื่อนจากพนักงานสถิติแผนกออกแบบและวิศวกรรม ย้ายที่นั่งไปเป็น พนักงาน ประจำแผนกสินค้า สัมพันธ์ แทน คุณสุรพงษ์ หานิชอัตรา ซึ่งย้ายไปเป็นผู้แทนฝ่ายขายด้านคำช่วงเขตกรุงเทพ ฯ ได้ แทน คุณบุญศรี เหมะรัต ซึ่งจากผู้แทนฝ่ายขายด้านคำช่วงเขตกรุงเทพ ฯ ได้ ย้ายไปสังกัดแผนกจัดหาและจัดจำหน่ายฝ่าย ปฏิบัติการ....

ในแวดวงสภาพสตรี คุณหญิงแบ โลหะบูรณะนนท์ คน โชคดี ได้รับเลื่อนจากพนักงาน ประจำแผนกสินค้า สัมพันธ์ ไปเป็น เลขานุการ แผนก ส่งเสริม การขายและโฆษณา แทน คุณหิฎดา สุนทรศิริ ที่ย้ายที่เดียว ๔ ชั้นเลย จากชั้นระเบียบขึ้นไปยังชั้น ๖ เป็นเลขานุการแผนก ประเมินระบบงาน จากฝ่ายการตลาดไปสังกัดฝ่ายการเงิน....ส่วนคุณบุญศรี สุธีรัชย์ ได้รับเลื่อนจากเลขานุการ

แผนกประเมินระบบงาน ฝ่ายการเงิน ไปรับตำแหน่ง เจ้าหน้าที่ฝึกอบรม ฝ่ายบุคคล แทนคุณสุวัฒน์ สกุลไทย ซึ่งเกษียณอายุงานไปแต่ต้นเดือน นี้....

นั่งเขียนโปรแกรมให้คอมพิวเตอร์อยู่นาน ๆ ซักไม่ตื่นเต็น คุณเรวดีศรี หรือพี่ชานารัตน์ เลยลองไปศึกษางานแผนกบริการ ฝ่ายขายด้านคำช่วงอุบลฯ (บางทีอาจช่วยให้อยากแต่งงานเร็วขึ้นก็เป็น ได้นะ จุ่มจุ่มว่า) ส่วนที่แผนกวิศวกรรมคลังน้ำมันต่างจังหวัด คุณทวี แดงอ่อน หัวหน้าผู้ควบคุมช่าง ปั้นเขตตะวันตก สลับหน้าที่กับคุณสนิท สีมารักษ์ หัวหน้าผู้ควบคุมช่าง ปั้นเขตตะวันออก-เฉียงเหนือ...

มีคนให้ข้อสังเกตว่า ไหน ๆ นิติสารนี่ก็ชื่อ “สายสัมพันธ์” แล้วลองหาคนที่ “สายสัมพันธ์” ในเซลล์เราที่ใช้นามสกุลเหมือนกันอยู่หลายคู่มาดีหรือไม่ เราตอบว่า อ๊ะ หนู.... เอาประเภทแรกที่มีได้เป็นพี่น้องกันมิใช่สามีภรรยา แต่เป็นอะไรลองทายดู อย่างใกล้ ๆ สายสัมพันธ์นี้มีคู่หนึ่ง คือ คุณพูนสุข และ คุณเพ็ญวิจิตตบรรณานนท์ คนแรกอยู่แผนกกฎหมาย คนหลังอยู่ประชาสัมพันธ์ โชคดีที่ได้กลับบ้านพร้อมกัน.... ลงไปที่ฝ่ายการเงิน คุณสุนิษฐ์ (ออก-นิคเนมอักษร อ. ที่ค้นพบอีกคน) ก็นามสกุล เสียงเป่าสังข์ เหมือนคุณประสงค์ ซึ่งเดิมก็อยู่ฝ่ายการเงินแล้วไปอยู่ช่างนันทรี ตอนนี้อยู่บริษัทไทยขนส่งน้ำมัน TPTC หรือ คุณวรพรรณ (เอ) ก็นามสกุล วรรณเกียรติ เช่นเดียวกับ คุณฉวี แหงฝ่ายขายด้านคำช่วง ลงไปชั้น ๓ คุณศิริพร สุดสว่าง ก็นามสกุลเดียวกับคุณประสงค์ แห่งฝ่ายปฏิบัติการ.... หรือ คุณอานวย กับ คุณวินัย หมุดกาญจน์ แห่งช่างนันทรี.... ส่วนที่มาเปลี่ยนนามสกุลตามกันภายหลัง อย่าง คุณปราโมทย์ กับ คุณนงลักษณ์ กู้ประเสริฐ, คุณประสิทธิ์ และ คุณมหัทยา ศรีวิโรจน์, คุณสุทัศน์-คุณส่อง วิโรจน์วิภาต, คุณชาญ-คุณละม่อม ขีวพฤษ, คุณทวี-คุณอำไพ แดงอ่อน, คุณอานาจ-คุณทิพย์วัลย์ เกียรติคุณอม, คุณไกรศรี-คุณพาสี ดวงพัตรา, คุณบุญศรี-คุณกิ่งแก้ว เหมะรัต, คุณขจาย-คุณเบญจศรี ทองสมบัติ, คุณวิฑูรย์-คุณสรีรา ช่มงาม, คุณสุพจน์-คุณวันเพ็ญ ตนสำโรง, คุณสุนัย-คุณสายหยุด บุญเกียรติ หรือ มรว. อรรถกับ บก, กลุ่มนี้เป็นความตั้งใจทางเทคนิค ซึ่งผิดกับกรณีของ คุณสาคร-คุณวิฑูรย์ ช่มงาม, คุณปราโมทย์-คุณ

จดหมาย

วิศวกรรมสถานแห่งประเทศไทย

ที่ ๑๐๒๕๕/๒๕๒๒

๒๗ สิงหาคม ๒๕๒๒

เรื่อง ตอบขอบขอบคุณ

เรียน ท่านกรรมการผู้จัดการบริษัทเซลล์แห่งประเทศไทย จำกัด

สิ่งที่ส่งมาด้วย ประกาศเกียรติคุณ ๑ ฉบับ

ตามที่วิศวกรรมสถานแห่งประเทศไทยฯ ได้จัดงานฉลองครบรอบ ๓๕ ปี งานวิศวกรรมฯ ในวันที่ ๒๓ มีนาคม ๒๕๒๒ สถานที่เวทีลีลาศ สวนอัมพร เพื่อหาเงินสมทบกองทุนเพื่อการศึกษาและวิจัยทางด้านวิศวกรรมศาสตร์ ในพระราชูปถัมภ์ สมเด็จพระบรมโอรสาธิราชฯ และท่านได้กรุณามอบเงินเข้าสมทบกองทุนฯ นั้นเป็นจำนวนเงิน ๑๐,๐๐๐.๐๐ บาท ด้วยนั้น

วิศวกรรมสถานแห่งประเทศไทยฯ ขอขอบคุณในความร่วมมือที่ท่านมีต่อ ว.ส.ท. มา ณ ที่นั้เป็นอย่างดี.

ขอแสดงความนับถืออย่างสูง

(ดร. สมิทธิ์ คำเพิ่มพูล)

เลขาธิการ

วิศวกรรมสถานแห่งประเทศไทยฯ

โรงเรียนการประชาสัมพันธ์

กันยายน ๒๕๒๒

เรื่อง ขอขอบพระคุณ

เรียน ผู้จัดการฝ่าย ประชาสัมพันธ์ บริษัท เซลล์แห่งประเทศไทย จำกัด

ตามที่คณะนักศึกษาหลักสูตร “เจ้าหน้าที่ประชาสัมพันธ์” ฝ่ายอำนวยการรุ่นที่ ๒๐ โรงเรียนการประชาสัมพันธ์ กรมประชาสัมพันธ์ ซึ่งเป็นข้าราชการระดับสูงจากหน่วยราชการต่าง ๆ ด้านพลเรือน ทหาร ตำรวจ และองค์การรัฐวิสาหกิจ ระดับหัวหน้าฝ่ายประชาสัมพันธ์ ได้เดินทางไปทัศนศึกษาและดูงานจังหวัดต่าง ๆ ในภาคใต้ ตามหลักสูตร ระหว่างวันที่ ๑๓-๒๔ สิงหาคม ๒๕๒๒ ในโอกาสนี้คณะนักศึกษา ได้จัดกิจกรรมแสดงทางสถานีโทรทัศน์ ช่อง ๑๐ หาดใหญ่ ในคืนวันพฤหัสบดีที่ ๑๖ สิงหาคม เป็นเวลา ๑ ชั่วโมง

ในการจัดกิจกรรมครั้งนี้ คณะนักศึกษาได้รับความสนับสนุนช่วยเหลือจนกระทั่งจากบริษัท เซลล์แห่งประเทศไทย จำกัด เป็นจำนวนเงิน ๕,๐๐๐ บาท (ห้าพันบาท) คณะนักศึกษาประชาสัมพันธ์ “ฝ่ายอำนวยการ” รุ่นที่ ๒๐ ขอขอบพระคุณเป็นอย่างสูงไว้ ณ โอกาสนี้

ขอแสดงความนับถืออย่างสูง

(พันโทสมบุรณ์ อุตัยมงคล)

รองประธานนักศึกษา ประชาสัมพันธ์
“ฝ่ายอำนวยการ” รุ่นที่ ๒๐

จุ่มจุ่ม

ประยท มโนน้อม, คุณวรพล-คุณเกษมศรี เอี่ยมกระสินธุ์, คุณอภิสิทธิ์-คุณวรวิทย์ สุภากิจ, คุณอภิชัย-คุณเกรียงเกียรติ ชูขวลิต ซึ่งนามสกุล มาพ้องกันก็เพราะสายเลือดเดียวกัน ส่วนที่ปฏิเสธว่า “เปล่าเป็นอะไรกัน” นั้น ก็อย่าง คุณฉวี-คุณพูนศรี เจริญสันธิ์ ซึ่งรายแรกเกี่ยวข้องกับ พี่ชายของ ฝ่ายหลัง คุณสุบม ก็ไม่ได้เป็นอะไรกับคุณเจริญฉวี หัฟพะรังสี, คุณมนัส ก็ไม่ได้เป็นอะไรกับคุณกรณีกรณ์ จนอนันตธรรม เพียงแต่คนหลังเกิดมาเป็นน้องสะใภ้ของฝ่ายแรกเข้าเท่านั้นเอง.... หรือคุณสุทัศน์ กับ คุณพิเชษฐ ต่างก็ “โรจนวิภาต” เหมือนกัน สรุปได้ว่าเป็นลูกพี่-ลูกน้องกัน.... แฮ่ เห็นอ้ย....

กำลังจะจบข่าว “จุ่มจุ่ม” ฉบับนี้พอมันคนกรังกร้าง มาถามว่า ดู “วงเวียนกรรม” ที่ท. วิ. ช่อง ๘ สี วันนั้นหรือเปล่า เขาบอกว่าตัวละครคนหนึ่งหน้าตาคุ้น ๆ รู้สึกว่าเหมือนเคยเล่น “ประชาชนชาวแฟล็ต” ทางช่อง ๓ ด้วย “แมวมอง” ของ “จุ่มจุ่ม” รีบถามว่าทำไมหรือ? เขาตอบว่า “ก็แสดงดีนะซี จะฝากชมผ่านสายสัมพันธ์หน่อยนะ” “จุ่มจุ่ม” รีบรับคำด้วยความดีใจ.... จึงขอผ่านคำชมนี้ไปยัง คุณวิไลพร นิ่มนวล ว่า คุณต๋อย ค่ะ มีแฟน ๆ ชาวเซลล์ ฝากชมมาเนะคะ ว่าแล้ว “จุ่มจุ่ม” ก็หน้าบาน





ข่าวสโมสร Club News

โบว์ลิ่ง

ข่าวลือมาว่าน้อยเพราะคอรูป ... คุณทวี แสง-อ่อน ประธานอนุกรรมการ โบว์ลิ่งแล้วว่า เมื่อวันที่ ๒ กันยายน แผนกโบว์ลิ่งของสโมสรฯ ได้ส่งนักกีฬามือทองของเรา ไปร่วมการแข่งขัน โบว์ลิ่ง การกุศล ซึ่ง สมาคม YWCA ร่วมกับ สตรีโบว์ล จัดขึ้นเพื่อชั่งด้วยประทานของพระเจ้าวรยศเธอพระองค์เจ้าโสณสวดี พระวรชายา เพื่อนำรายได้ไปช่วยเหลือนักเรียนขาดแคลน ในการนี้ ผู้จัดการฝ่ายประชาสัมพันธ์ ได้อนุมัติค่าอุปถัมภ์ทีมเชลล์ ๒,๐๐๐ บาท ผลการแข่งขันปรากฏว่า ทีมของเชลล์ทำคะแนนได้ ๒๔๗๓ คะแนน เป็นรองชนะเลิศอันดับหนึ่ง ซึ่งคุณอนงค์ เพรียมธิดา จะเป็นตัวแทนเข้ารับประทานรางวัลจากสมเด็จพระวรชายา ในโอกาสอันควรต่อไป

นัก โบว์ลิ่งที่ทำเกียรติประวัติ ให้แก่สโมสรของเราครั้งนี้ได้แก่

บน คุณวุฒิชัย ผดก. คลังน้ำมันนครดามาเป็นประธานวันเปิดสนามแข่งบาส และให้โอวาทแก่ทีม H.O. กับ LOBP ล่างซ้าย ทีม H.O. กับ CNS Office ล่างขวาวนเฉียง ชิงชนะเลิศนักแบด

คุณธนิต ฐิติประวัติ ทำได้ ๖๔๓ คะแนน คุณสมบุรณ์ ธนพงศ์พิพัฒน์ ทำได้ ๗๐๗ คะแนน คุณสุธรรม พงษ์หาญยุทธ ทำได้ ๗๓๔ คะแนน และ คุณพรธาดา ศังขวนิช ทำได้ ๗๓๖ คะแนน ขอปรบมืออย่างแรงอีกครั้งครับ ...

บาสเก็ตบอล

คุณวุฒิ เข้มกลัด ประธานบาสเก็ตบอลกรังกราว มาว่าเย็น ๆ วันพุธที่ ๒๖ กันยายน จะมีการเปิดสนามแข่งขันประจำปีของเราแล้ว ขอเชิญช่างภาพไปถ่ายรูปนักบาสหล่อ ๆ ของเราไว้ให้ชื่นใจสักนิด บก. บอกว่าจะเป็นอะไร ก็แล้วกันส่งกล้องถ่ายรูปไปยังห้องนันทรีให้มือกล้องพิเศษสายสัมพันธ์ ด้านห้องนันทรี วินัย หมดกาญจน์ ยิ่งฉับ ๆ ๆ มาได้หลายรูปแล้ว บก. ก็มาเลือกเอารูปที่ว่า หล่อ ที่ชัด ลงให้ดูกันข้างบนนี้ และผลการประฝีมืองวดแรก H.O. ชนะ LOBP ๔๒:๒๘ ครึ่งนวดที่ ๒

รายงานพิเศษ

การชุมนุมสังสรรค์เพื่อรำลึกถึงเมืองไทย

เมื่อวันที่ 26 กันยายน 2522 คนเก่าๆ ที่เคยทำงานอยู่ที่บริษัทเซลล์แห่งประเทศไทย ได้จัดให้มีการร่วมรับประทานอาหารเย็น เพื่อชุมนุมสังสรรค์กัน ณ สำนักงานใหญ่ของเซลล์ ณ กรุงลอนดอน ผู้มีชื่ออยู่ในรายชื่อข้างท้ายคือผู้ที่ได้รับเชิญ และส่วนใหญ่ก็มาในงาน

งานร่วมรับประทานอาหารเย็นวันนั้นประสบผลสำเร็จเป็นอย่างดี มีทั้งการสัมผัสมือกัน, ไหว้กัน และดื่ม ระหว่างชาวเซลล์ที่ได้เคยมาทำงานในประเทศไทยเมื่อหลายปีก่อนนั้น

เป็นที่คาดกันว่าบรรดาผู้ที่เคยเป็นผู้จัดการใหญ่คงจะมางานกันทุกคน แต่ผอียูวินาทีสุดท้าย แดน แซมมวล ก็ต้องถอนตัว เนื่องจากมารดาต้องเข้าโรงพยาบาลที่อิสเรล และ เชนนี่ เดอ รอยเตอร์ ก็ติดธุระ แต่บรรดาผู้จัดการใหญ่ก็มากันพอสมควร บ็อบบี้ ริด ได้รับฉันทานุมัติให้เป็นประธานในเย็นนั้น จึงทำหน้าที่ต้อนรับแขก และเป็นผู้เชิญดื่มถวายพระพรแด่สมเด็จพระบรมราชินีนาถแห่งอังกฤษ มร. เจ. เอ็ม. อีแวนส์ ดุยยังแข็งแรงและยังสนใจเรื่องราวเกี่ยวกับประเทศไทยมาก เป็นคนเชิญดื่มถวายพระพรแด่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวและสมเด็จพระบรมราชินีนาถแห่งประเทศไทย มิสซิสอีแวนส์ ไม่ค่อยสบาย ก็เลยไม่ได้มา แต่ มิสซิสริด มาได้และนั่งหัวโต๊ะ นอกนั้นก็ยังมี มร. และมิสซิส โคลด์คลี แคมป์เบลล์ มร. และมิสซิส เดนนิส โมโลนี และ มร. และมิสซิส เดสมอนด์ วัตกินส์ มร. วัตกินส์ เป็นผู้ทำให้แก่ความเจริญรุ่งเรืองแก่กลุ่มบริษัทเซลล์ในประเทศไทย และข้าพเจ้าในนามผู้อำนวยการจัดการคนปัจจุบันก็ดื่มถวายพรในนามของบริษัทและพนักงาน หลังจากกล่าวคำปราศรัยแล้ว ข้าพเจ้าก็ได้แจกเนคไทแบบใหม่ของบริษัทเซลล์แห่งประเทศไทย แก่ผู้ที่เคยดำรงตำแหน่งมาก่อน และไม่ได้ผูกเนคไทมา รวมทั้งให้แขกที่มาในงานผู้เคยอยู่เมืองไทย 7 ปี หรือกว่านั้นขึ้นไป วิธีนี้คิดเอาเอง เพราะมีเนคไทติดตัวไปเพียงโหลเดียว

สามีภรรยา แวน เดอ ลินเคน ซึ่งพักผ่อนอยู่ที่อังกฤษก็มาด้วย พร้อมกับ คุณเคนพงษ์ และ คุณบัวเพ็ญ พลละคร และ คุณทอง พงษ์พานิช ทุกคนดูตามสบาย และมีความสุขที่ได้ไปอยู่ในลอนดอน

งานในเย็นนั้นนับเป็นความสำเร็จอันยิ่งใหญ่ และขอขอบคุณเป็นพิเศษต่อ เดวิด คาร์-เพ็นเตอร์ ที่ได้เป็นหัวเรี่ยวหัวแรงในการจัดงาน

ดี.อาร์. เวลช์ลัม

SHELL THAILAND REUNION DINNER

SHELL CENTRE
26TH SEPTEMBER 1979

A Shell Thailand Reunion Dinner was organized at Shell Centre, London, on 26th September 1979. Those who were invited appeared on the list and most of them came in the event.

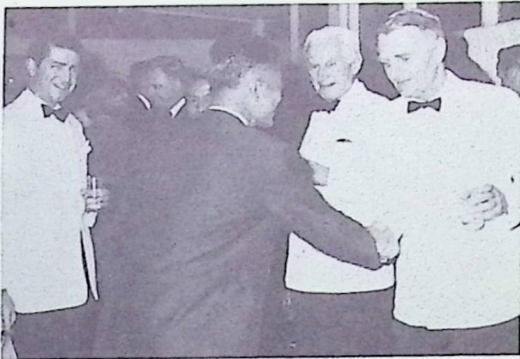
The dinner was a great success with much exchanging of hand-shakes, wais and drinks between those who had worked together in Thailand, occasionally many years ago.

It had been hoped that there would be a long line of General Managers present but unfortunately at the last minute Mr. Dan Samuel had to withdraw because of his mother's hospitalisation in Israel and Mr. Henny de Ruiter was himself indisposed. Nevertheless the GM's team was still quite well represented. Mr. Bobby Reid acted as President for the evening, welcomed all the guests and proposed the health of the British Queen. Mr. J. M. Evans, looking extremely fit and still maintaining a very keen interest in all matters connected with Thailand, proposed the toast to Their Majesties the King and Queen of Thailand. Mrs. Evans was incidentally not well enough to attend but Mrs. Reid did so and was present at the top table with Mr. & Mrs. Donald Campbell, Mr. & Mrs. Denis Molony as well as Mr. & Mrs. Desmond Watkins. Mr. Watkins proposed the health and prosperity of Shell Companies in Thailand and the present MD responded on behalf of the Companies and staff. At the end of his speech he presented new Shell Thailand ties to those of his predecessors who were not wearing one and to any guests present who had 7 or more years in Thailand - a standard which used up the one dozen ties he had with him.

The van der Lindens who were on holiday in the U. K. were able to be present as also were Khun Denpong & Khun Bamphen and Khun Tanong, all looking relaxed and happy to be in London.

The evening was considered by all to be a great success and particular thanks were due to Mr. David Carpenter for the main part he took in the arrangements.

D. R. Welham.



*Dan Samuel (extreme left)
Denis Molony (extreme right)*



72nd Anniversary of Shell Thailand 23rd Sept. 1964 From left :- *John Bonds (1st) Keith Fitton (3rd) David Carpenter (4th) Jeremy Farrington (6th)*



Mary & Donald Campbell



J. M. Evans



*Ian Duff (standing)
M.J. Hainsworth*



from left : *Henny de Ruiter
Bobby Reid
Thea de Ruiter
Jo Reid*

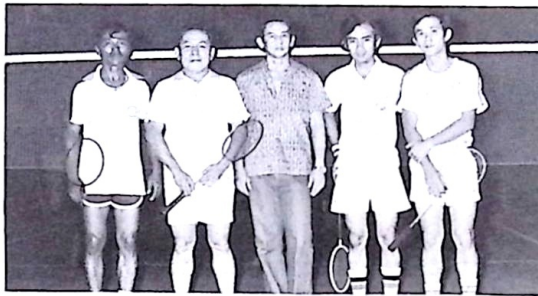
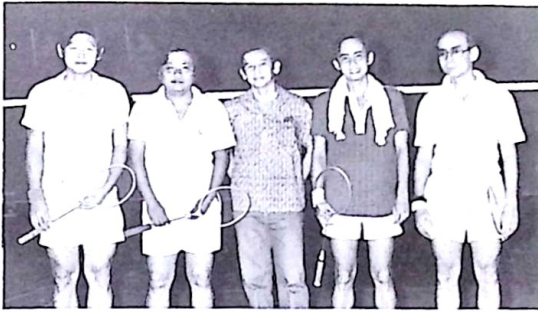


*Richard Gompertz (2nd)
Jimmy Bates (4th)
Bill Bake (extreme right)
(70th Anniversary - 23rd Sept. 1962)*

SHELL THAILAND REUNION DINNER

26TH SEPTEMBER 1979

Mr. & Mrs. John Bonds	Mr. & Mrs. Brian Levick
Mr. & Mrs. Jim Beveridge	Mr. & Mrs. John Lamb
Mr. & Mrs. D. von Bethman-Hollweg	Mrs. Rosamund Leach
Capt. & Mrs. George Blackwood	Mr. & Mrs. Ian van der Linden
Mr. & Mrs. Peter Bourne	Mr. & Mrs. G. H. Morgan
Mr. & Mrs. Bill Bake	Mr. & Mrs. A MacLachlan
Mr. Tim Biron	Mr. & Mrs. Jean-Claude Moutet
Mr. & Mrs. Kai Beck-Anderson	Mr. & Mrs. Denis Molony
Mr. & Mrs. David Carpenter	Mr. & Mrs. Peter Norman
Mr. & Mrs. Francis Chute	Mr. & Mrs. J. Pelle
Mr. & Mrs. Cecil Colchester	Mr. & Mrs. Bob Pettit
Mr. John Cahill	Mr. & Mrs. Mike Pragnell
Mr. & Mrs. Douglas Crew	Mr. & Mrs. Hans van Perlstein
Mr. & Mrs. Donald Campbell	Mr. & Mrs. Tony Pegg
Khun Denpong Pollakorn et Mme	Mr. & Mrs. Mike Reid
Mr. & Mrs. Roger Davidson	Mr. & Mrs. Bobby Reid
Mr. & Mrs. Ian Duff	Mr. & Mrs. Henny de Ruiter
Mr. J. M. Evans	Mr. & Mrs. Ken Riches
Mr. & Mrs. Brian Elliot	Mr. & Mrs. Robin Rattray
Mr. Jeremy Farrington	Mr. & Mrs. D. F. Russell
Mr. Leslie Froggett	Mr. & Mrs. David Sankey
Mr. & Mrs. Keith Fitton	Mr. & Mrs. Tom Sparkes
Mr. & Mrs. Jacques Fusy	Mr. Dan Samuel
Mr. & Mrs. Richard Gates	Mr. & Mrs. Gerd Sottorf
Mr. & Mrs. Barry Greenman	Mr. & Mrs. Mike Spink
Mr. & Mrs. Graham Gooding	Mr. Gerry Tatham
Mr. & Mrs. Roy Hamilton	Khun Thanong Phongpanich
Mr. & Mrs. S. van Heemstra	Mr. H. J. Tausk
Mr. & Mrs. Denis Herdon	Mr. & Mrs. Jack Vink
Mr. & Mrs. Peter Hugill	Mr. & Mrs. Desmond Watkins
Mr. & Mrs. Jop van der Heyden	Mr. & Mrs. Hugh Wickham
Mr. & Mrs. Colin Harris	Mr. David Welham
Mr. & Mrs. Sam Howard	Mr. & Mrs. Ken Walker
Mr. & Mrs. George Harper	Mr. & Mrs. Frank Winfield
Mr. Bill Jarvis	Mr. & Mrs. Bob Winter
Mr. & Mrs. Dick Kennedy	Mr. & Mrs. L. D. Walford
Mr. & Mrs. Vernon Key	Mr. & Mrs. Nick Young



พุธที่ ๓ ต.ค. H.O. กับ CNS Office ผลปรากฏว่าทีม
หลังชนะ ทีมแรก ด้วยคะแนนหวดหวัด ๓:๐... งวด
ที่ ๓ พุธที่ ๑๐ ระหว่างทีม LOBP กับ ทีม CNS Office
ชาวฮ่องกงนทร์ด้วยกัน ทีม.... ชนะทีม.... ด้วยคะแนน....

บิลเลียด สนั่นเกอร์

เริ่มแข่งขันเมื่อวันศุกร์ที่ ๒๘ กันยายน ณ สโมสร
อันเย็นเฉียบของฮ่องกงนทร์โดย คุณเสนาะ ที่ประจ
ประธานและ กรรมการผู้เข้มแข็งทั้งหลายได้เชิญ คุณ
วุฒิชัย ลลิตกุล ผจก. คลังน้ำมันฮ่องกงนทร์ให้เกียรติมา
เป็นประธานและเปิดสนาม ระหว่างนั้นก็แข่งขันกันไป
เรื่อย ๆ วันซึ่งชนะเลิศก็จะได้ถ่ายรูปมาโชว์โฉมซะที...

แผนกที่เข้มแข็งตลอดคือแผนกคือ กลุ่มกิจกรรม
สตรีซึ่งนอกจากจะเชิญใครต่อใครมาพูดมาแสดงอะไร ๆ
ให้ดู-เชิญห้างร้านมาขายของถูกเป็นประจำแล้วดันเตือน

พฤศจิกายนนี้จะมิงงาน ใหญ่ ท่านที่มี ใจบุญ ใจกุศล โปรด
เตรียม ใจ เตรียมกระเป๋ ไว้ ท่านไม่ผิดหวังแน่นอน ...
อยากทราบรายละเอียดต้อง กระซิบ ตาม "คุณมด" หรือ
คุณป๊วยดี ประภาวัต และกรรมการสวย ๆ ได้ทุกคน...

ซึ่งชนะเลิศแบคมินตัน

จากบน ซึ่งชนะเลิศแบคมินตันประจำปี

๑. คุณพัฒนา - คุณสุพจน์ ชนะคุณอำนาจ - คุณกรรชิต (ชายคู่ ก.)
๒. คุณพัฒนา ชาย ชนะคุณทวี (ชายเดี่ยว ข.)
๓. คุณสมบุญ - คุณเกรียงศักดิ์ ชนะคุณทวี - คุณกมล (ชายคู่ ข.)
๔. คุณสมเกียรติ ขว ชนะคุณชาญ (ชายเดี่ยว ค.)
๕. คุณสมเกียรติ - คุณสุวิทย์ ชนะคุณพลสัน - คุณเสรมวงศ์ กุชัย (ชายคู่ ค.)
๖. คุณสุวรรณ - คุณวิภาส ชนะคุณเพลินพิศ - คุณกรรชิต (คู่ผสม)
๗. คุณเพลินพิศ - คุณวราภรณ์ ชนะ คุณป๊วยดี - คุณลาวัณ (หญิงคู่ - ไม่ไว้ในรูป)

Oilman Humour

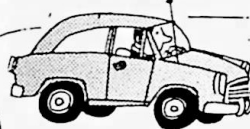
A SHELL (CARTOONIST'S) GUIDE TO CREATURES OF THE ROAD

Cartoonist Glyn Rees enjoys Shell guide books—so he came up with his own version, which he calls a ‘Guide to creatures of the road’.

รถราที่ฉวัดเฉวียนเหวี่ยงเหวี่ยงคร่ำคร่าท้อถวนนั้น ถ้าเทียบเป็นสัตว์โลกประเภทต่างๆ แล้ว ก็เห็นเข้าดังที่ กรีน รัส นักเขียนการ์ตูนชาวเชลล์มองเห็น



The snake



ประเภทงูเลื้อย

แกะสะกิดความหลัง โดย “เชลล์รุ่นเดอะ”

“มาโซะยวี่”

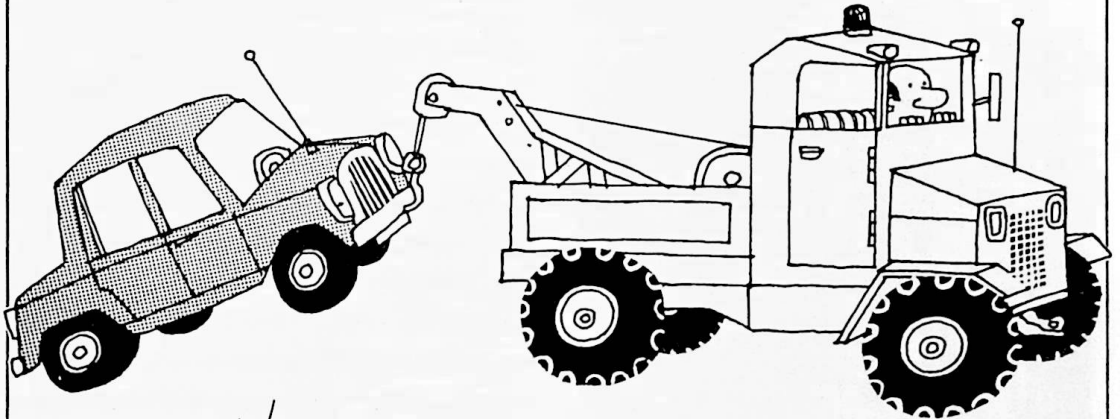
เมื่อ ๒๖ ปีที่ผ่านมา ทางบริษัทไต้ใน ๔ จังหวัดคือ สะตุล ยะลา ปัตตานี นราธิวาสเขาใช้ภาษามลายูเป็น ภาษากลาง ไม่ว่าโรงพัก รถไฟ อำเภอ ปรุขันธ์ ศาลา กลางหรืออนามัย เจ้าหน้าที่ของเราทุกแห่งต้องพูดมลายู ได้จึงอยู่ได้ เพราะประชาชนทั่วไปพูดมลายู ในวงการ สันทนาการกาแฟ หรือสังคมอะไรก็ตาม มีคนไทย-จีน- และไทยอิสลามนั่งรวมกันอยู่ เขาสนทนาด้วยภาษามลายู ผมไปอยู่ใหม่ๆ ต้องซื้อหนังสือไทย-มลายู นั่งท่องไปบน รถไฟ เพื่อเอาไว้พูดกับคนทั่วๆ ไป

วันหนึ่งเข้าไปในตำบลลุงซอ ซึ่งเป็นแดนร้าย มากแห่งหนึ่ง บางครั้งตำรวจหมัดกำลั้ง ต้องขอทหารยก ขบวนเข้าไปปราบ ผมไปที่ปั๊มของนายดาโอ๊ะ ชาละ เป็นกรรมการสุขาภิบาลตำบล ขากลับนั่งรถ ๒ แถวออกมา ในระหว่างบนรถชาวไทยอิสลามคนหนึ่งเห็นผมแปลก หน้าและมีรูปร่างแปลกก็หันมามองผมมาเรื่อยๆ แก่ก็ถาม ภาษามลายูว่า “บักมาน่อ” (ไปไหนมา) ผมก็บอกว่า “แตเงาะนายดาโอ๊ะ ชาละ” (ไปหานายดาโอ๊ะ ชาละ) แก่ถามอีกคำผมไม่รู้ความหมายก็เลยตอบว่า “ตุ๊กปั้ม มินเยาะจะเกอเปาะ” (ผมเป็นช่างซ่อมปั๊มของน้ำมันตรา หอย) แก่ก็เลยพยักหน้าอือ ออ แล้วคำคุณต่างก็พูดคุย ไทยปนมลายู ในฐานะที่ภาษาของอีกฝ่ายไม่ถึง ๕ เปอร์เซ็นต์ จนมาถึงทางแยก รถติดกันยาว มองไปข้างหน้า เห็นขบวนแห่ มีเด็กชายเล็กๆ ประมาณรุ่น ๑๐ ขวบ ทั้งนั้น แต่ตัวหนึ่งใส่เสื้อสีสดสวยๆ ร่วมร้อยคน เดินไปกรงสี่ต่างๆ และร้องเอะอะภาษาของเขา หลัง ขบวนเด็กที่เดินเป็นขบวนสีกว่าเชือก ข้างแต่งสวยงาม

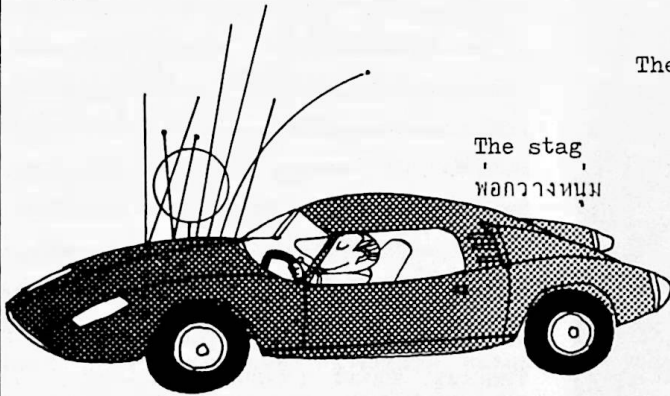
หวลไต้โง้งเจ้าบ้านปี The dinosaur



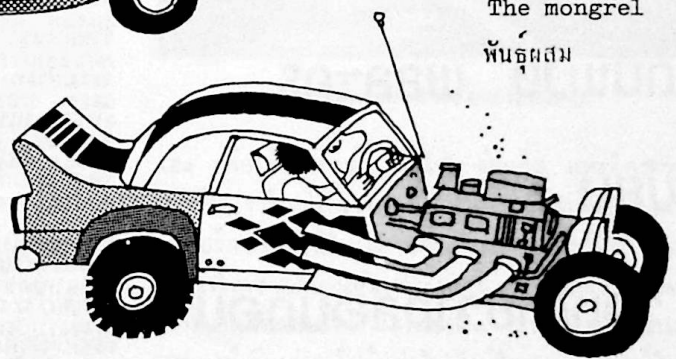
อย่างกับช้างศึก ข้างบนมีลูกแต่งสวยงาม ผมถามคู่ สทนาวางานอะไร เพราะพูดมลายูไม่ถูก คนนั้นตอบว่า มาโซะยวี่ ผมไม่เข้าใจเลยถามว่า แต่งงานใช้ไหม แก่ตอบว่า เออๆ แต่งงาน พอขบวนช้างผ่านมาใกล้ ผมเห็นบนกบนั้นมียักษ์ชายวัยสิบกว่าขวบไม่เกิน ๑๕ ขวบ แต่งตัวสวยงามคล้ายเราจะบวชขนาด นั่งอยู่เชือกละคน ไม่ เห็นมีผู้หญิงเลย ก็ถามเก่าว่า “แต่งงานตะเคาะมะ” พร้อมกับการทำมือเป็นภาษาไม่ว่าเคียงคู่กัน ว่าแต่งงานทำ ไม่ให้มีผู้หญิง แก่ก็รู้ความหมายเลยหัวเราะบอกว่า แต่ง งานไม่ใช่มาโซะยวี่ ผมก็ถามว่าอะไรมาโซะยวี่ แก่บอก ว่า “ปอดองแพร” ผมก็ถามว่าอะไร “ปอดองแพร” แก่ ก็เอามือทำท่าจับที่เครื่องเพศแก่แล้วพูดว่า “ปอดองชีน ปอดองแพร” ผมรู้แล้วว่าปอดองแปลว่าตัด ชีนแปลว่าที่นี้ แต่ไม่รู้ว่าแพรแปลว่าอะไร แก่เอามืออีกข้างทำท่าเหมือน จับมัดเชือกเดือนถึงนั้น เลยเข้าใจว่าหมายถึงตัดไอนั้น และแพรแปลว่าเครื่องเพศผู้ชาย วันหลังไปถามผู้รู้ว่ามี มาโซะยวี่คือเข้าสู่หนัด การเอาเด็กชายที่จะเป็นหนุ่มไป ขลิบปลายอวัยวะเพศเป็นเรื่องหาวาดเสียวหาใช่เป็นการ แต่งงานอันแสนสุขขามีได้



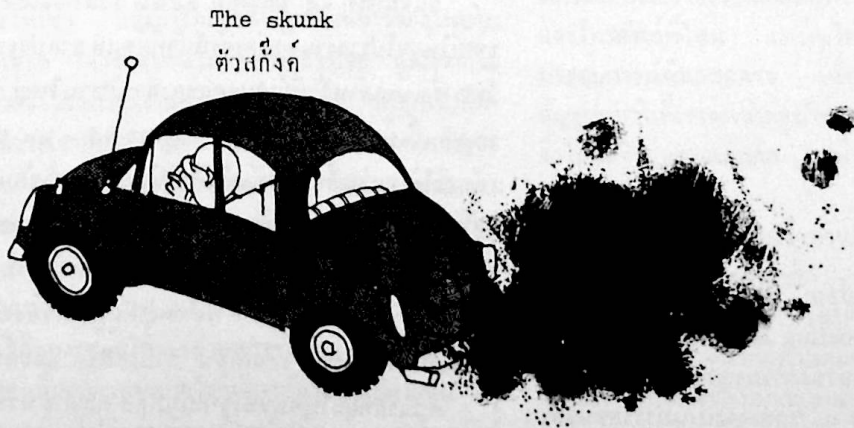
The vulture อีแร้งกระพือปีก



The stag
พอกวางหนุ่ม



The mongrel
พันธุ์ผสม



The skunk
ตัวสีกิ้งก



เด่นพงษ์ พลนคร

เขียน

“จดหมายจากลอนดอน”

ฉบับสาม :

กรกฎาคม ๒๕๒๒

คุณน้อย ที่คิดถึง

ในจดหมายฉบับก่อน ผมก็ได้เล่าเรื่องการเตรียมตัวก่อนจะไป Cross-posting ให้ทราบพอสังเขป สำหรับฉบับนี้ผมคิดว่าจะเล่าถึงการผจญภัยในลอนดอน ในระยะเวลาที่ผมพักอยู่ที่นั่น ซึ่งอาจจะเป็นประโยชน์และให้ความรู้แก่พวกเราบ้าง คุณน้อยคงจะยังจำได้ว่าใน

ระยะเวลาที่ผมเดินทางไปลอนดอน เมื่อกลางเดือนมกราคมปีนั้น อากาศที่อังกฤษหนาวผิดปกติ เขาบอกว่าเป็นปีที่อากาศหนาวที่สุดในรอบ ๑๕ ปีที่ผ่านมา หิมะตกเกือบทุกวันตั้งแต่เดือนธันวาคมปีที่แล้วมา และขั้วนี้ถึงเมืองไทยก่อนที่ผมจะเดินทางไปอังกฤษเสียอีก แต่ก็ช่วยอะไรไม่ได้เมื่อจะต้องไปแล้วจะหนาวเหน็บอย่างไรก็ต้องไป ก่อนเดินทางไปอังกฤษเที่ยวนี้ผมได้ขอให้ทางบริษัทที่ลอนดอนจองโรงแรมไว้ให้แถวเบย์สวอเตอร์ ช่างโฮดปาร์ค ชื่อโรงแรม Park Court ซึ่งคุณแฉั่วและผมช่วยกันค้นหาจากสมุดรายชื่อโรงแรม เป็นโรงแรมชั้น ๒ ตั้งอยู่ริมถนนใหญ่ มีรถเมล์และรถใต้ดินผ่านหลายสาย จะกินอาหารแขก อาหารจีน อาหารอิตาเลียน และอาหารอาหรับก็เดินเพียง ๑๐ นาที มีให้เลือกเยอะแยะ แถวควีนส์เวย์ ห้องที่กับคัมแคบไปหน่อยแต่สำหรับหน้าหนาวก็ไม่ใช่ไร กลับอุ่นดีเสียอีก ค่าเช่าห้องสำหรับสองคนก็ตกวันละ ๒๓ ปอนด์รวมทั้งอาหารเช้าด้วย

ตามกฎหมายของบริษัทบอกว่า ตลอด ระยะเวลา ที่พักอยู่ในโรงแรมก่อนจะย้ายเข้าบ้านทางบริษัทจะออกค่าใช้จ่ายให้ทั้งหมดเป็นค่าห้องพัก ค่าอาหารและค่าชักรีด แต่ไม่รวมค่าเหล้า ค่าเบียร์ (ซึ่งผมก็ชอบดื่มเสียด้วย) เราจะรับประทานอาหารในโรงแรมทุกมื้อก็ได้ หรือจะไปรับประทานอาหารข้างนอกก็ได้ แต่ต้องเก็บใบเสร็จเอาไว้ และเขามีจำกัดอัตราไว้เหมือนกัน ไม่ใช่ว่าจะรับประทานอาหารแพงๆ ได้ทุกอย่าง ซึ่งผมก็เห็นว่าเหมาะสมดี มีขาดมีเกินบ้างทางบริษัทเขาก็ไม่ว่าอะไรนัก แต่เนื่องจากอากาศข้างนอกมันหนาว หิมะตกเสมอ ส่วนใหญ่เราจึงรับประทานอาหารเย็นกันในโรงแรม

วันจันทร์ที่ ๑๕ มกราคม ๒๕๒๒ เวลา ๐๙.๑๕ น. เขาก็ให้ผมไปรายงานตัวต่อเจ้าหน้าที่ผู้ดูแลสายประเทศไทย ซึ่งเป็นเจ้าหน้าที่ฝ่ายบุคคลของสำนักงานใหญ่ พอหนุ่มคนนี้เป็นเด็กหนุ่มอังกฤษ อายุราว ๒๒-๒๓ ขวบ เห็นจะได้ ผมไปรายงานตัวก็ไม่เห็นเขาพูดจาต้อนรับอะไรเท่าไร จิตซัดและเย็นชายิ่งกว่าหิมะเสียอีก คุณกันสัก ๒-๓ นาที เขาก็เอาโปรแกรมมาให้ว่าให้ผมไปพบเจ้าหน้าที่อื่นๆ ที่จำเป็นอีกคือ เจ้าหน้าที่ผู้ดูแลเรื่องบ้าน เรื่องหนังสือเดินทาง เงินเดือน ภาษีเงินได้ และอื่นๆ

คนแรกที่ผมไปพบหลังจากนั้นก็คือ คุณยาย บาร์ลิ่ง ผู้มีชื่อเสียง เธออายุประมาณ ๕๐ ขวบแล้ว ดูเลื่อง

บ้านพักของพนักงานจากต่างประเทศ คน ๆ นี้คือชาย
 สก๊อตคิดของเรา ได้เตือนไว้เหมือนกันว่า ให้ระวังแก
 หน้อย ซึ่งก็จริงดังว่า แกพูดกับเราชนิดไม่มองหน้าเลย
 พอเราเข้าไปถึง แกก็จัดการเอาบัญชีบ้านว่างให้เราดูว่า
 สิทธิของเรามีอย่างไร และเราควรจะเข้าบ้านขนาดไหน
 เขตไหนซึ่งเหมาะกับการเรียนหนังสือของลูก ผมก็ไม่
 ฟังเสียงแกเท่าไร ผมบอกแกไปเลยว่าผมต้องการอยู่ใน
 เขตลอนดอน เพราะเดินทางไปทำงานสะดวก ทั้งเรา
 คิดว่าจะไม่ซื้อรถยนต์ด้วย อยู่เพียงคนเดียวซื้อรถยนต์ก็
 ไม่คุ้ม หากที่จอดรถก็ลำบาก ผมบอกไปเลยว่าอยากอยู่
 อยู่แถว Kensington, Barnes, Putney หรือ Rich-
 mond แต่ชอบ Putney มากกว่า แกเอาบัญชีบ้านที่
 Putney มาให้ดู ๓ หลัง และนัดให้ผมไปดูเอาเองกับ
 คนขับรถในอีก ๒-๓ วันถัดไป พอถึงวันนัดคนขับรถก็
 ไปรับที่โรงแรม แล้วเราก็ก็นั่งรถที่เขามียารายการไว้
 และทางบริษัทนัดให้ผุดูแล้วบ้านค่อยอยู่แล้วตามเวลานั้นๆ
 พอไปถึงเขาก็เปิดบ้านให้ดูจนรอบ สอบถามรายละเอียด
 ต่างๆตามสมควรแล้ว เราก็ก็นั่งรถกลับบ้านในวันนั้น
 เราดูบ้านได้เพียง ๓ หลัง เพราะเขาบอกว่าให้ดูแค่นั้น
 แล้วเราก็กลับ ขณะที่เดินดูบ้านนั้น หิมะก็ตก ขั้บรถก็
 ต้องขับไปบนถนนที่มีแต่หิมะ หนาวก็หนาว คนดูแล
 บ้านก็แสนจะเย็นและแข็งกระด้าง ทาเอาเราไม่อยากจะ
 เข้าบ้านมันเลย ดู ๓ บ้านแล้วเราก็ก็นั่งรถกลับบ้าน
 ให้ทางบริษัทจัดให้เราได้อีกสัก ๒-๓ หลัง ซึ่งเขาก็
 จัดให้ดูอีก แต่ในที่สุดเราก็ตัดสินใจเลือกเอาแฟลตที่
 Putney

วิธีการเข้าบ้านในอังกฤษนั้น แปลกไปจากของเรา
 มาก เจ้าของบ้านหรือแฟลตที่จะให้เช่าเขาจะไปติดต่อ
 กับเอเยนต์บ้านเช่า แล้วเอเยนต์จะเป็นผู้เจรจาเรื่อง
 การให้เช่า และการดูแลบ้านตลอดจนข้าวของในบ้าน
 ให้เสร็จ เจ้าของบ้านไม่ต้องทำอะไรเลย และเราก็ไม่
 รู้ด้วยว่าใครเป็นเจ้าของบ้านนั้นด้วยซ้ำ สัญญาเช่าก็ทำ
 ระหว่างเรากับเอเยนต์ ไม่ใช่ทำระหว่างเรากับเจ้าของ
 บ้าน เมื่อเรากดลงใจจะเข้าบ้านหลังนั้นแน่นอนแล้ว เรา
 ก็ไปบอกที่บริษัทเชลล์ เจ้าหน้าที่ของเชลล์ก็จะโทรศัพท์
 ไปยังเอเยนต์ให้เตรียมทำสัญญาเช่า เมื่อเราได้สัญญา
 เช่าแล้วเราก็ก็นั่งรถไปดู มีอะไรไม่พอใจ สงสัยเราก็ก็นั่งรถ
 หน้าที่ของเชลล์ให้เขาช่วยเจรจาให้ แต่ส่วนมากแล้ว
 เอเยนต์เขาจะเอาอย่างไรก็มักจะต้องเป็นไปตามนั้น ผู้
 เช่าจะต้องไปติดต่อกับองค์การไฟฟ้า แก๊ส และโทรศัพท์



หอนาฬิกาบิกเบนอันลือลั่นของลอนดอน

เอง เพื่อให้เขาต่อน้ำ ต่อไฟ ต่อแก๊ส และโทรศัพท์
 เข้าบ้านเราในวันที่เราจะเข้าไปอยู่ มิฉะนั้นแล้วเราจะ
 ไม่มีบริการเหล่านี้ใช้เลย และเอเยนต์เขาจะไม่ทำให้เรา
 คือเขาให้เช่าแต่บ้านกับเฟอร์นิเจอร์เท่านั้นเอง แล้วเรา
 เองก็เป็นคนต่างชาติ ต่างท้องถิ่น เราก็ต้องตระเวนหา
 เอาเองทีเดียวว่าจะไปติดต่อไฟฟ้าที่ไหน แก๊สที่ไหน
 และโทรศัพท์ที่ไหน งบประมาณค่าตกแต่งเลย แต่ก็ได้
 ประสบการณ์ดีพอสมควร เนื่องจากเวลาที่เรากำ
 สัญญาบ้านวันที่เราจะเข้าอยู่บ้านกระชั้นชิดกันมาก เรา
 จึงไม่แน่ใจว่าเรามีแก๊ส ไฟฟ้า และโทรศัพท์ใช้หรือ
 เปล่า

พอถึงวันนัดจะย้ายเข้าบ้าน ทางเอเยนต์จะนัดให้
 เราขนของไปที่บ้านตอนเช้า และเอเยนต์ก็จะนัดเจ้า
 หน้าที่ผู้ควบคุมดูแลของใช้ในบ้านให้ไป ในเช้าวันนั้น
 พร้อมกัน เจ้าหน้าที่ผู้ควบคุมดูแลบ้าน (Inventory
 Clerk) เป็นคนของอีกเอเยนต์หนึ่งซึ่งดูแลเฉพาะของ
 ในบ้าน ไม่มีหน้าที่ให้เช่าบ้าน เขาจะมีบัญชีเล่มหนึ่ง



คุณทอสและคุณศรีวราแวะมาเยี่ยมและรับประทานอาหารเย็น
ด้วยเมื่อเดือนมิถุนายน

เก็บไว้ พอมาถึงเขาก็จะชวนเราตรวจดูของในบ้านและ
สภาพบ้านทั้งหมดตั้งแต่ประตูเข้าบ้าน จนถึงห้องน้ำ
ห้องส้วม เขาก็มีรายการบอกไว้หมดเลย ว่ากลอนประตูป
มิก่อน รูปภาพที่อยู่ตามฝาผนังมีกี่ภาพ อะไรบ้าง ถ้วย
แก้ว ช้อนส้อม หมอน ที่นอน ที่แปลกก็คือมันตรวจ
กระทั่งว่าที่นอนเลอะหรือไม่ ขาเตียง ขาเก้าอี้หักหรือไม่
ผนังเป็นรอยก็แท่ง กระຈกหน้าต่างแตก ร้าวหรือไม่
โอ้อโฮ ใช้เวลาตรวจดั่งครึ่งวันแล้วเขาก็ให้เราเซ็น
รับรอง เราดูแล้วก็ไม่สบายใจ เพราะของระดับบ้าน
มันแต่ละชิ้นเก่า โบราณ และเป็นของสมัยวิกตอเรียทั้ง
นั้นเลย จับต้องแรงๆ แทบจะหลุดจากมือทีเดียว ดูเสื้อ
ผ้า โต๊ะเขียนหนังสือเขียนไว้ว่าตั้งแต่สมัยปู่ทวดของเขา
แน่ๆ ผลเราก็กลับมาเป็นบ้าเลย

ขณะที่เรากำลังตรวจเช็คของอยู่นั้น เจ้าหน้าที่จาก
เอเยนต์บ้านให้เขาก็มายังถึงและไม่พูดพาลำทำเพลง ขอ
เงินค่ามัดจำ จากเราล่วงหน้าหนึ่งเดือนและเซ็นสัญญา
เช่าเสียก่อน มิฉะนั้นจะไม่ให้กุญแจบ้าน ฟังแล้วมัน
ขัดหูเป็นบ้าเลย ดูเขาไม่ใช่มนุษย์เลยแม้แต่น้อย ในที่
สุดเราก็ต้องจ่ายเงินมัดจำล่วงหน้าหนึ่งเดือนให้ แล้วเรา
ก็ได้รับกุญแจมาแล้ว เขาก็ออกจากบ้านไปเฉยๆ เราจะ
ซักถามอะไรเขาไม่รู้เรื่องทั้งนั้น สภาพการณ์ในวันนั้น
ขุ่นมัวมาก เบื่อหน่ายและอยากกลับบ้านเมืองไทยเต็มที่
พอดีเย็นวันนั้นภรรยาขายห้างเก่าของเรา มิสซิสรีด ได้
กรุณาขับรถมาเยี่ยมที่บ้าน ความจริงเธอได้มาหาเราแล้ว
ครั้งหนึ่งแต่เข้าแค่เรายังมาไม่ถึง เธอเลยมาดใหม่เพื่อ
ให้คำแนะนำ รู้สึกว่าเราติดเธอมาอย่างคาดไม่ถึง เมื่อ
พวกเราไปถึงและเข้าพักที่โรงแรม ทั้งสามภรรยาก็กรุณา
ซื้อหากระเช้าดอกไม้ไปต้อนรับที่โรงแรม ทำให้เราซาบ
ซึ้งในน้ำใจของ มร. และ มิสซิสรีด อย่างยิ่ง

วันนั้นเราเกือบจะไม่มีไฟฟ้าใช้ เพราะเป็นวัน
ศรึ เจ้าหน้าที่ไฟฟ้าไม่ยอมออกไปต่อไฟเข้าตามบ้าน
ปกติเขาทำงานนี้เฉพาะวันจันทร์ถึงวันพฤหัสบดี แต่เราก็
ขอร้องเขาไปทางโทรศัพท์ว่าเราถูกบังคับให้ย้ายเข้าบ้าน
แล้ว ถ้าไม่มาติดไฟให้พวกเราคงลำบาก โทรศัพท์ก็
เพิ่งมาติดให้วันนั้นพอดี ตกลงเย็นวันนั้นเราก็เลยได้มี
โอกาสนั่งชิวกับกับ น้ำพริก ตาแดง เป็นมื้อแรก หลังจาก
ทรมานอยู่โรงแรมถึง ๒ อาทิตย์เศษ เสร็จแล้ว เราก็จัด
การเอาผ้าปูที่นอนและปลอกหมอนที่ทางเชลล์ให้ยืมออก
มาจัดการปูที่นอนซึ่งทุกที่ทุกเลพอสมควร เพราะขนาด
ของที่นอน หมอนและผ้าที่เราได้มานั้นไม่สมพงศ์กัน
ยัดข้างบนหลดข้างล่าง หมอนก็โต ปลอกหมอนก็เล็ก
เล่นเอาเถิดกันตั้งนานจึงสำเร็จ เย็นวันนั้นเราสองคน
ตายายก็นอนหลับเป็นตาย เพราะเหนื่อยกับการโยกย้าย
ที่จริงบริษัทเขาก็ดีให้ยืมของใช้จำเป็นครั้งแรก และให้
รถขนของจากโรงแรมด้วย แต่ทุกอย่างจะเรียบร้อยก็
ทำเอาลั่นหือไปเหมือนกัน

แฟล็ตของเราตั้งอยู่ในบริเวณกว้างขวางที่เรียกว่า
Manor Fields ซึ่งมีขนาดพอๆ กับครึ่งหนึ่งของสนาม
หลวง ในนั้นมีตึกใหญ่ๆ อยู่ประมาณ ๑๐ ตึก แต่ละ
ตึกก็เป็นตึก ๕ ชั้น ตึกหนึ่งก็มีแฟล็ตอยู่ประมาณ ๒๐
แฟล็ต ของผมอยู่ชั้น ๔ ของตึกกลางบริเวณพอดี มี ๓
ห้องนอน มีห้องน้ำและห้องส้วมอย่างละห้อง นอกนั้น
ก็เป็นห้องครัว ห้องรับแขกและห้องอาหาร ทราบว่าตึก
เหล่านี้สร้างมาตั้งแต่ก่อนสงครามโลกครั้งที่สอง แต่
สภาพยังดีพอใช้ ภายในบริเวณก็มีสนามหญ้า มีต้นไม้ยืน
ต้นและไม่ประดับเต็มไปหมด ตอนที่เราย้ายเข้ามาใหม่
นั้นไม่มีอะไรน่าอภิรมย์เลย ต้นไม้ก็แห้งโกร่น สนามก็
เต็มไปด้วยหิมะ ต้นไม้ตายซากดชบเซาและเงียบสงัด
เหมือนป่าช้า แต่ที่ผมตัดสินใจเลือกที่ตรงนี้ก็เพราะอยู่
ใกล้ถนนใหญ่ซึ่งมีรถเมล์ผ่าน ๓ สาย สายหนึ่งเข้าไปถึง
Harrods และ Oxford Street เลยทีเดียว เราจะไป
วัดไทยก็สะดวกมีรถเมล์ผ่าน นั่งรถ ๕ นาทีก็ถึง จะไป
Lensbury Club ซึ่งเป็น Training Centre ของ
Shell ก็นั่งรถสองต่อถึงภายใน ๓๐-๔๐ นาที จะจับจ่าย
กับข้าวซื้อของกินของใช้ก็มีตลาดอยู่ห่างจากแฟล็ตเพียง
๑๐ นาที เดินไปมาก็สะดวก จะนั่งรถเมล์ไปก็ได้ เรียก
ว่าตลาด Putney หรือ Putney High Street หรือ
ถ้าไม่ชอบใจ จะนั่งรถเมล์ไปซื้อของ Wimbledon,

Kingston, หรือ Richmond ก็ไม่ไกลเลย นอกจากนั้นแฟลตของเราอยู่ใกล้สถานีรถไฟ Putney ซึ่งไปถึง Waterloo ได้ภายใน ๑๕ นาที และ Waterloo ก็อยู่ติดกับตึก Shell ที่ผมจะไปทำงานพอดี ถ้าไม่ไปรถไฟ เราจะไปรถไฟใต้ดินก็ได้ซึ่งก็มีสาย District Line ผ่านด้วยคือสถานี Putney East หรือ Putney Bridge จาก Heathrow Airport นั่งรถไฟใต้ดินมาลงสถานี Putney Bridge แล้วนั่งรถเมล์เบอร์ ๘๕ ถึงหน้าบ้านผมพอดีเลย จะเรียกว่าถ้าจะไปเยี่ยมผมละก็มีบริการจากบ้านถึงบ้านเลย ขึ้นเรือบินตอนเมืองไปลงหน้าบ้านผมเลยก็ยังได้ แอผมมีห้องนอนสำหรับแขกชาวเชลล์ไว้ต้อนรับหนึ่งห้องฟรี อาหารฟรีด้วย

เมื่อได้บ้านอยู่แล้ว วันรุ่งขึ้นก็ต้องไปซื้อหาข้าวของมาใช้ซึ่งก็ไม่มีปัญหาอะไรเลย เพราะตลาดอยู่ใกล้กับข้าวมียขายเกือบทุกอย่าง มีทั้งร้านแขก ร้านญี่ปุ่น และร้านฝรั่ง แต่ถ้าจะซื้อของแปลกๆแบบไทยก็ต้องไปที่ Soho Street ซึ่งมีอาหารทุกอย่างแบบไทยๆไว้จำหน่าย ขอให้เงินปอนด์พอเพียงเถอะครับ ซื้อทั้งวันก็ไม่หมด

จัดเรื่องในบ้านเสร็จแล้วก็ต้องเรื่องหนังสือเดินทาง ซึ่งเราจะต้องพาครอบครัวของเราไปจดทะเบียนเรื่องที่อยู่อาศัยที่สถานตำรวจของลอนดอน ซึ่งเขาจะสอบสวนและทำหนังสือต่างตัวให้เรา และเราก็จะต้องเสียค่าธรรมเนียมใบต่างตัวด้วย ดูเหมือนใบละ ๘ ปอนด์ แล้วเราก็เก็บหนังสือของเราไว้ ใช้แค่ใบต่างตัวเดินทาง ไปไหนมาไหนก็ได้ในประเทศ

เสร็จเรื่องเกี่ยวกับหนังสือเดินทางแล้ว เราก็ต้องไปพบเจ้าหน้าที่เงินเดือน ซึ่งเขาจะอธิบายเรื่องเงินเดือนให้เราฟัง ซึ่งถ้าไม่เคยอยู่ฝ่ายบุคคลก็คงฟังไม่รู้เรื่อง เพราะยุ่งยากและซับซ้อน และเขาก็ถามเราว่า จะขอเบิกเงินเดือนล่วงหน้าไปใช้ก่อนบ้างไหม เพราะกว่าจะได้รับเงินเดือนก็อีกนาน ผมก็บอกว่าไม่ต้องหรอก เพราะพอจะมีเงินใช้ไปได้หลายวัน เขาก็บอกว่าถ้าเช่นนั้นก็ให้ผมไปเปิดบัญชีเงินฝากไว้กับธนาคารใดธนาคารหนึ่งเสีย และก็ขอหมายเลขบัญชีด้วยเพื่อเขาจะได้ส่งจ่ายเงินเดือนเข้าบัญชีได้ถูกต้อง ซึ่งผมก็ได้ฝากที่ Lloyds Bank ได้ทุนตึกเชลล์นั่นเอง แต่จะต้องฝากเป็นแบบ External Account มิฉะนั้นเราจะเอาเงินออกนอกประเทศไม่ได้ (ถ้ามีเงินเหลือ)

เสร็จเรื่องเงินเดือนแล้วเราก็ต้องไปพบเจ้าหน้าที่ภาษีเงินได้ของบริษัท ซึ่งเขาจะอธิบายเรื่องวิธีการกรอกแบบฟอร์มประเมินภาษีเงินได้ให้ แล้วเราก็กรอกตาม ซึ่งถ้าไม่มีคนอธิบายแล้วผมคิดว่าให้กรอก 3 เดือนก็กรอกไม่ถูก ผมว่าแบบฟอร์มเรื่องภาษีเงินได้นั้นไม่ว่าประเทศไหนมันยังและอ่านไม่รู้เรื่องกันทั้งนั้น

เสร็จเรื่องภาษีเงินได้แล้วก็ไปเรื่อง Staff Records ซึ่งเขาจะขอทราบรายละเอียดเกี่ยวกับตัวเรา และครอบครัวเพื่อเก็บไว้เป็นหลักฐาน โดยเขาจะมีฟอร์มให้กรอกเหมือนกับฟอร์มสำหรับคอมพิวเตอร์ ซึ่งทำให้เรางงพอสมควร แต่ก็ไม่ยากนัก เสร็จแล้วเรื่องสุดท้ายก็คือเรื่องหมอ เราจะต้องไปลงทะเบียนเป็นสมาชิกของหมอประจำท้องถิ่นของเราด้วย ซึ่งเราอาจจะหารายชื่อหมอได้จากที่ทำการไปรษณีย์ประจำถิ่นของเรา ถ้าเราไม่ลงทะเบียนไว้เวลาเจ็บป่วยอาจลำบาก และถ้าเป็นไปได้ควรสอบถามดูก่อนก่อนว่าหมอนั้นนิสัยดีหรือไม่ วินิจฉัยโรคเป็นอย่างดีด้วย เพราะเป็นหมอฟรี เขาจะให้บริการตามใจชอบมากกว่า ดังนั้นเราจึงต้องพึงพิถินหน่อย

เรื่องต่างๆ เหล่านี้ ดูๆ ก็เหมือนจะพรว้าพรรณนาเรื่องส่วนตัว แต่ผมคิดว่าน่าจะเป็นประโยชน์บ้างสำหรับพวกเราที่จะต้องไปทำงานต่างประเทศ หรือเป็นเกร็ดความรู้ สำหรับคนทั่วไป ส่วนท่านที่คิดว่าผมไปดีมีความสุขก็อาจจะได้คิดว่า ความจริงแล้วการไปของผมก็ไม่ได้อัจฉาเท่าไรเลย ขอให้คิดเสียว่าเราเอาผมไปเป็นหนูตะเภาทดลองเพื่อนำประสบการณ์มาดีแล้วเพื่อพวกเราในอนาคตก็แล้วกันนะครับ จะได้สบายใจกันทุกฝ่าย ยิ่งถ้าได้พบความยุ่งยากซึ่งผมจะเล่าในฉบับหน้าแล้ว บางท่านอาจจะเลิกคิดไปอยู่ต่างประเทศเลยก็เป็นได้

ฝากความระลึกถึงพวกเราทางนี้ทุกคน หวังว่าเมืองไทยของเรายังสบายดีเป็นที่เรากะภูมิใจไปนานเท่านั้น

ด้วยความคิดถึง

เคนพงษ์ พลละคร



Oilman Humour จกเวลานอก

EAT WELL-EAT SHELL

Shell companies get some strange requests from their customers, but one Shell marketing man recently came up with a breath-taking story. The entertainment officer of a local town had telephoned him to see if he could recommend and supply an adourless grade of petrol. Why? For a fire-eater who had appeared in a show there, and was fussy about his diet.

He had already tried the customs and excise authorities, but they couldn't help. Needless to say, Shell could. A technical expert provided the answer, and the marketer supplied it. Special boiling point spirit is the best diet for fire-eaters, it appears. Just in case you ever need to know.

TIMES HAVE CHANGED

Marketing was a rather different game back in the 1920s. In the UK at least, salesmen had to be socially adaptable as well as commercially able, if the old booklet 'Selling hints for Shell salesmen' is to be believed. It warns:

'It is not only disrespectful to enter a buyer's premises with a cigarette or pipe in your mouth, but it is a sign of undue familiarity and bad breeding and reflects adversely not only on yourself but the company.'

Once you were in, however, you had to be prepared to change your style.

'You will probably find that some of your potential buyers are men of little or no education, very rough and ready, but keen business men, and this is where your adaptability asserts itself.

'If it pleases them shake hands, however dirty they may be—you can easily get a wash later; if they swear when speaking (quite a number do) do so in moderation yourself; just put yourself on a level with them and drop all side.'

กินได้สวย กินด้วยเชลล์

บริษัทเชลล์ทั้งหลายเคยได้รับคำขอร้องแปลกๆ จากลูกค้าเสมอๆ แต่เมื่อเร็วๆ นี้ เจ้าหน้าที่ฝ่ายตลาดของเชลล์แห่งหนึ่ง ได้รับเรื่องน่าพิศวงงงงวยยิ่งกว่านั้น คือเจ้าหน้าที่ฝ่ายบันเทิงในเมืองๆ หนึ่ง โทรศัพทมาขอร้องให้แนะนำและจัดหาน้ำมันเบนซินชนิดที่ไม่มีกลิ่นให้ด้วยทำไมหรือ? ตอบว่า สำหรับให้คนกินไฟซึ่งเปิดการแสดงอยู่ที่นั่น ซึ่งเป็นคนจู้จี้มากเกี่ยวกับอาหารการกินที่ตนจะต้องกินเข้าไป

เขาบอกว่า เขาได้ลองถามไถ่ไปที่กรมศุลกากรก็แล้ว กรมสรรพสามิตก็แล้ว แต่ไม่ได้รับความช่วยเหลืออะไร ไม่ต้องอวดหรอกว่าเรื่องแค่นี้เชลล์ช่วยได้ ผู้เชี่ยวชาญทางเทคนิคก็ตอบได้ และฝ่ายขายก็หาให้ได้ เพราะน้ำมันที่มีจุดเดือดพิเศษนับเป็นอาหารที่ดีที่สุดของนักกินไฟ

ที่เล่ามานี้ก็เพราะ "รู้ไว้ใช่ว่าใส่บาบแบกหาม"

ต่างยุคต่างสมัย

เมื่อมองย้อนหลังไปถึงช่วงทศวรรษ ๑๙๒๐ การตลาดเป็นกีฬาที่ค่อนข้างแปลกอย่างน้อยในสหราชอาณาจักร พนักงานขายต้องปรับตัวให้เข้ากับสังคม และยังต้องมีความสามารถในการเชิงพาณิชย์ ถ้าสมมติคู่มือเล่มเก่าที่ชื่อว่า "คำแนะนำการขายสำหรับพนักงานขายชาวเชลล์" จะเป็นที่ยึดถือได้ หนังสือนั้นก็กล่าวว่า:-

"การที่เดินเข้าไปในอาคารของผู้ซื้อ โดยคาบบุหรี่หรือกลัองยาสูบไว้ในปาก นอกจากจะเป็นการแสดงความไม่เคารพแล้วยังแสดงการตีตนเสมอ แถมยังแสดงว่าเป็นผู้ที่บรรพบุรุษไม่สั่งไม่สอนอีกด้วย ทั้งยังสะท้อนสิ่งที่น่าตีเศียนไม่เพียงแต่กับตัวท่านเท่านั้น แต่กินมาถึงบริษัทด้วย"

อย่างไรก็ตาม ถ้าคุณกล้าเข้าไปแล้ว คุณจะต้องเตรียมตัวเปลี่ยนสไตล์เสียใหม่ "คุณอาจพบว่า ผู้ซื้อสำคัญๆ บางรายเป็นผู้ที่ได้รับการศึกษาน้อย หรือไม่มีการศึกษา เป็นคนง่ายๆ ไม่มีพิธีรีตอง แต่เป็นนักธุรกิจที่ฉลาด ตรงนี้เองที่การปรับตัวเป็นสิ่งจำเป็น

"ถ้าจะเอาใจเขาสั่งใจตัวเองเข้าไปเถอะ ไม่ว่ามือเขาจะเลอะเทอะแค่ไหน เพราะคุณจะได้ล้างออกทีหลังได้ ถ้าเขาพูดไปสเปกไป (ซึ่งหลายๆ คนเป็นเช่นนั้น) คุณก็ควรทำบ้าง แต่พอสัดส่วนประมาณ เพื่อทำตัวคุณให้อยู่ระดับเดียวกับเขา คุณก็จะเอาตัวรอดได้"





หนึ่งเดือนในอเมริกา

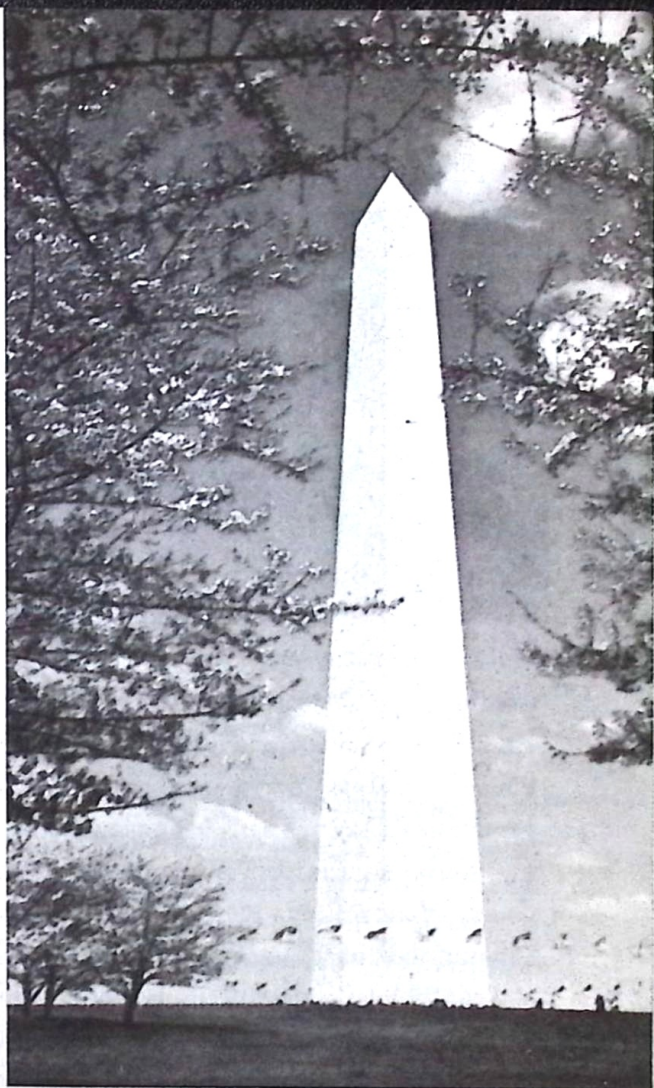
บันทึกโดย

สังศรี นิยมภา

ความนำ : จากกรุงเทพฯ ถึง ดี.ซี.

ได้มีโอกาสไปอเมริกาซึ่งบางคนไปมาเพื่อเล่น แต่การที่ได้ไปเมือง อภิมหาเศรษฐี ครั้งแรกก็ตื่นเต้น เป็นธรรมดา กลับมาแล้วทำบันทึกเดือนจำไว้แบบเล่า ให้เพื่อน ๆ ฟัง ปรากฏว่าเพื่อนที่อ่านแล้ว ๒-๓ คน แนะนำให้ส่งมาให้ บ.ก. สายสัมพันธ์ เพื่อคนที่ยังไม่เคยไปอเมริกาจะอ่านแก้เหงาบ้าง.... ก็ว่าเล่าสู่กันฟัง ไม่ก็คน บ.ก. จะตัดเอาตอนไหนก็ตามใจนะละ

เวลา ๑ เดือน ในอเมริกา ได้พบ ได้เห็นความเจริญ ทางวัตถุที่เจริญที่สุด มีความสะดวกสบายไปเสียหมดทุกอย่าง ความก้าวหน้าด้านเทคโนโลยีของที่นี่ไม่มีที่ไหน เทียม สาธารณูปโภคที่รัฐเขามีให้ประชาชนของเขาทำ เทียมกันหมดแทบทุกเมือง นอกจากบางเมือง ที่ถูร หน้อย ๆ ก็ต้องลงไปตามสภาพ เครื่องอำนวยความสะดวกต่าง ๆ เช่น บันไดเลื่อน, ลิฟท์, ถนนหนทาง, โทรศัพท์, ทีวี ฯลฯ ทุกอย่างเป็นระบบครบถ้วนหมด ดีกแต่ละหลังมีโหลารจริง ๆ เพราะผืนแผ่นดินของเขา กว้างใหญ่ไพศาล ทรัพยากรของเขามีพร้อมทุกอย่าง ขนาดสร้างตึกใหญ่ ๆ แล้วเนื้อที่ก็ยังเหลือเป็นน้ำปลุกตัน ไม่เขี้ยวข้อมไปหมด



อนุสาวรีย์วอชิงตัน ซึ่งเป็นอนุสรณ์ย์ ประธานาธิบดีคนแรกของ อเมริกา ทำด้วยหินแกรไนท์ สูง ๕๕๕ ฟุต มีบันไดเวียน ๕๐๐ ขั้น ขึ้นไปได้ถึงยอด เมื่อดอกเชอร์บานจะเป็นยามที่ สวยที่สุดในฤดูใบไม้ผลิ

ทำไมคนบางคนถึงบอกไม่อยากมาอเมริกา ชอบ ไปเที่ยวยุโรป ถ้าจะเปรียบเทียบแล้วผู้เขียนมีความเห็นว่า ทุกอย่างในเมืองอเมริกัน ทันสมัย เจริญรุดหน้าชาติอื่นๆ ในด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีสมัยใหม่ ผู้เขียน ชอบอเมริกาในด้านความสะดวกสบาย อาหารการกินก็ บริบูรณ์ พอลจะมีหาซื้อได้ในราคาพอสมควร เพียงแต่ ต้องพกดอลลาร์ไปเยอะๆเท่านั้น ร้านขายแฮมเบอร์เกอร์ ขอตอดหรือไก่ทอด, ป๊อปคอร์น, เคนดิกกัฟรายมีอยู่ ทั่วไป อิ่มหนึ่งประมาณ ๓-๔ เหรียญ พอสู้ไหว

โชคที่ไม่ไปแบบไม่ได้ร่วมกับทัวริ เลยได้เห็นชีวิตความเป็นอยู่ในเมืองอเมริกาบ้าง จ่ายกับข้าวตามซูเปอร์มาร์เก็ต ไต่หนังรถไปตามชนบทนอกเมือง ได้เห็นบ้านที่คนอเมริกันอยู่ ทางที่วิ่งจากบ้าน ที่พัก ต้องผ่านป่าต้นเมเปิ้ล เขียวช่อไปทั้งป่า เพราะเป็นฤดูสปริง เพื่อนเล่าว่าถึงหน้าใบไม้ร่วง ต้นไม้จะมีสีสันสวยงามไปทั้งป่ามีทุกสี เขียวอ่อน เหลือง แดง แสด น้ำตาล เขายังชวนให้ไปอีกในฤดูใบไม้ร่วง ซึ่งถ้ามากับทัวริก็คงได้เห็นแต่เมืองใหญ่ ไฮเตล และภัตตาคารหรูสถาน และสถานที่ที่นักท่องเที่ยวไปดูกัน ถ้ามาอย่างนี้มีเวลาเป็นของตัวเอง ได้ดูน้อยหน่อย แต่ได้พบกับชีวิตในเมืองอเมริกาจริงๆ

พอเครื่องบินลงจอดที่ National Airport ของ Washington D.C. เมื่อเวลา ๒ โมง ก็ได้พบกับทัวริเพื่อนที่มารับ บ้านเขาอยู่ห่างจาก D.C. ขับรถประมาณ ๔๕ นาที ทางที่ขับรถผ่านเรียบไปตามริมฝั่งแม่น้ำ Potomac ซึ่งไหลผ่านนครวอชิงตัน มองออกไปทางกระจกเห็นกิ่งไม้ไหวๆ คงจะเป็นลมพัดอ่อนๆ ตอนหัวค่ำ ตามริมฝั่งแม่น้ำเขาปลูกหญ้าไว้เขียวตัดสีเขียวบนน้ำนิ่งเล่น ข้ามสะพานเหนือ Beltway เข้าไปในปาร์กซึ่งมีต้นเมเปิ้ลขึ้นหนาแน่นสองข้างทาง บ้านเพื่อนอยู่ที่ McLean Hamlet ตั้งอยู่บนเนินเขา หมู่บ้านนี้แค่บ้านสวยๆ ทั้งนั้น ขับรถเข้าออกมองแล้วเจริญตาดี คินนี่พอหัวถึงหมอนก็หลับทันที นอนซดใช้กับที่ไม่ได้นอนมาคืนหนึ่งในเครื่องบิน

McLean Hamlet อยู่ในรัฐเวอร์จิเนีย ใกล้กรุงวอชิงตัน ในหมู่บ้านทุกบ้านปลูกต้นไม้ สนามนานาบ้านได้รับการจัดระเบียบ หญ้าเขียวจี หลังบ้านมีต้นเมเปิ้ลขึ้นให้ร่มเงา หน้าบ้านก็มีพวกต้น Dog wood, Cherry, Plum ซึ่งกำลังผลัดใบเป็นสีแดงคล้ำ บางบ้านปลูกส้มเขียว สลับกับดอกไม้สีชมพู ซึ่งกำลังออกดอกเต็มต้น บ้านหาสีขาว หน้าต่างเป็นช่องๆ ลูกกรงสีขาวเหลี่ยมติดกับต้นไม้สีเขียว ดอกไม้สีต่างๆ สวยงามมาก มองจากหน้าต่างห้องกินข้าวเห็นใบเมเปิ้ลทอดกิ่งมาเกือบติดหน้าต่าง บางครั้งมีกระรอกวิ่งอยู่บนกิ่งไม้เข้าๆ เขาจะเปิดหน้าต่างออกไปรับอากาศบริสุทธิ์ ผสมกับกลิ่นใบสนอ่อนๆ เพื่อนให้นอนในห้อง Basement มีหน้าต่างอยู่หัวเตียง กระจกใส มองออกไปเห็นยอดหญ้า เพราะห้องอยู่ต่ำกว่าระดับพื้นดิน ตอนเช้าๆ มี



ผู้เขียนท่ามกลาง ความ สงบ แห่งธรรมชาติอันสวยงามของ Great Falls ใกล้ๆ วอชิงตัน

แสงแดดลอดเข้ามามองเห็นกระรอกวิ่งบนยอดหญ้า เสียงนกร้องจิบๆ อยู่ใกล้ธรรมชาติรู้สึกสดชื่น ไม่นึกเลยว่าเมืองที่เขาว่าเจริญจนวิ่งตามไม่ทันเช่นนี้จะมีธรรมชาติให้ชื่นชมอยู่ได้

เช้าวันแรกทัวริไปแบงค์ กับพาเราไปทำระที่ไประณีย์ เพื่อส่งของหนักๆ ไปให้ยืมกับแดงซึ่งอยู่อีกเมืองหนึ่งเสียก่อน ตลาดอยู่แถวๆ บ้าน ขับรถไปครึ่งชั่วโมงที่ไประณีย์ก็ต้องเข้าคิว ไม่ว่าจะทำอะไรเข้าคิวหมด เสรีจากไประณีย์ก็มาแวะซื้อกับข้าวกันที่ซูเปอร์มาร์เก็ต ของหน้าซื้อน้ำใช้ไปหมด ของกินพวกไอศกรีมเค้กก็อร่อย ล้วนแต่อาหารปรุงความอร่อยทั้งนั้น

ทัวริจะไปทัวร์แคนาดาด้วยกันเลยแวะไปที่ Travel agent ที่อยู่ใกล้ ได้โอกาสเช็คเที่ยวบินของเราด้วย ได้เรื่องทันที เทียวที่แต่วิบูให้ที่กรุงเทพฯ นั้นผ่านไปลงที่ Newark Airport ใน New Jersey ใกล้ไป ต้องนั่งรถถึง ๒ ชม. ไม่สะดวก เลยต้องให้เขาช่วยเปลี่ยนให้พอได้เที่ยวบิน American Airlines อันเดียวกับทัวริก็เลยยกเลิกของเก่า เขาให้เรายกเลิกเอง เทียวบินใหม่นี้ไปลงที่ La Guardia airport ถึงจะใกล้กับที่ป๊อจะมารับเย็นนั้นรออนจนถึง ๒ โมงก็ยังไม่มีมา บอกว่าเพื่อนจะขับรถจากนิวยอร์กมาส่ง จน ๓ โมงจึงได้มาถึงบ้าน ได้ความว่าออก exit ผิดหลงไปเป็นเมืองเลยต้องไปหาทางย้อนกลับเข้ามาใหม่ มาเข้าทางอีกที่ เจอ McLean Hamlet โดยบังเอิญ นับว่าเคราะห์ดียิ่งดี

การไปไหนมาไหนในอเมริกาถ้าไม่มีรถยนต์จะลำบากมาก เพราะประเทศกว้างใหญ่ บางรัฐใหญ่กว่า



ยู่ หน้าบ้านพักซึ่งอยู่ท่ามกลางธรรมชาติอันแสนสงบ

ประเทศไทย ๔ เท่า ยิ่งตามเมืองเล็กๆ ตามชนบท ไม่มีรถเมล์ ก็ต้องมีรถส่วนตัว จะเป็นสเตชันแวกอนหรืออะไรก็ได้ เขาถึงว่ารถเป็นขาของคนอเมริกัน การขับไปไหน ๓๐ นาที เรียกว่าไกล ไม่นับบางที่จะเข้าเมืองที่กินเวลา ๔๕ นาที หรือ ๑ ชม. ๒ ชม. แล้วแต่ไกลใกล้ ถ้าเป็นตอนชั่วโมงเร่งรีบ (งานเลิก/งานเช้า) ก็ติดรถกันยาวเหมือนกัน แต่คนขับรถของเขาไม่มีเบียด ระวังจราจรดี (เพราะใบขับขี่ต้องสอบกันจริงๆ) ไม่แข่งในที่คับขันหรือขับคร่อมเลน ถ้าแข่งไปแล้วก็รีบเข้าทางที่จะไปไหนที่ ถนนในเมืองเขาเยี่ยมมาก ยิ่งพวกถนน Interstate ซึ่งติดต่อกันหมดทุกรัฐ หรือพวก Express way หรือ Beltway มีลูกศรป้ายบอกทางเขียนไว้ชัดเจนและจะใช้หมายเลขถนนเป็นเบอร์ ๔-๕ เช่นทางหลวงหมายเลข ๔-๕ พอถึงทางแยกจะไปเข้าเมืองไหน ก็มีป้ายเขียนไว้มี Exit ระยะทางเท่าไรๆ ถนนแยกออกจาก Expressway มีทางโค้งวนลงไปถนนข้างล่างที่จะเข้าเมือง แต่ถ้าหากออก Exit ผิด ก็หลงไปเป็นเมืองเลย แล้วต้องคลำหาทางกลับย้อนเข้ามาใหม่ ระบบทางของเขาดีมาก บนทาง Express ไม่มีสี่แยกสัญญาณไฟที่รถต้องหยุด เขาจะทำถนนคร่อมกันเป็น ๓ ชั้น ๔ ชั้น แบบสะพานลอย ทำให้การจราจรคล่องตัวดี แต่สำหรับในตัวเมืองก็ต้องใช้สัญญาณไฟ สี่แยกสัญญาณไฟบางที่เขานไฟไว้เฉยๆ ใช้สายไฟโยงมาจากเสาข้างๆ ถนน ไม่มีเสากลางถนน ประชาชนเขาเชื่อฟังสัญญาณกันดี หรือกลัว



‘ไวท์เฮาส์’ ทำเนียบประธานาธิบดีซึ่งเป็นตึกแรกของรัฐบาลที่สร้างขึ้นในวอชิงตัน ประธานาธิบดีทุกคน (ยกเว้นยอร์จวอชิงตัน) ต้องมาอยู่ที่นี่ตลอดสมัย

ถูกตำรวจจับก็ไม่รู้ คนขับรถบรรทุกก็วิ่งซิดขวาในทางของตัว มีช่องสำหรับจักรยานด้วย (บางเมือง) ถ้าใครออกมาวิ่งนอกเส้นทางของตัวจะถูกปรับ ตามถนน Interstate จะมีโทรศัพท์ (เขียนรูปไว้) เป็นระยะ ถ้ามีอุบัติเหตุจะได้โทร. บอกตำรวจได้ มีที่พักร้างทางเป็นระยะๆ ให้รถหยุดพัก ที่เหล่านี้เขาปลูกต้นไม้ไว้สวยๆ สำหรับบรรทุกหยุดก็จะมี Cafeteria ขายอาหารเครื่องดื่มด้วย มีสาขาหญิงชายสาธารณะ พร้อมกระดาม, อ่างล้างหน้า ให้ความสะดวกสบายเป็นสิบๆ ห้อง ไม่ต้องเข้าคิวกันนาน สำหรับพวกคนขับรถบรรทุกเขาจะมีที่ของพวกเขานั่งด้านหนึ่ง ใกล้เคาน์เตอร์อย่าไปนั่งตรงนั้น พวกเขาจะไม่พอใจ ที่จอดรถก็กว้างขวาง จัดไว้เป็นระเบียบ จอดกันพอ รถใหญ่จอดทางหนึ่ง รถเล็กจอดทางหนึ่ง เครื่องอำนวยความสะดวกต่าง ๆ ซึ่งรัฐมีไว้ให้ประชาชนเขาใช้คล้ายกันทั่วประเทศ ไปเมืองไหนก็มีใช้เมืองเล็กหน่อยก็น้อยหน่อย แต่ไม่มีความแตกต่างกันมากนัก ตามสนามบินจะมีมาตรฐานความเจริญเหมือนกัน แสดงว่าภาษีอากรรัฐได้เอามาใช้กลับคืนมาเป็นบริการของรัฐให้กับประชาชนของเขาอย่างดี ร้านอาหารต่างๆ ก็มีกฎหมายบังคับให้มี ห้องสุขาของเขาสะอาดกว่าของเรา นอกจากนั้นยังจัดไว้ไว้เฉพาะสำหรับคนพิการ ทำเป็นรูปคน แล้วเป็นลูกล้อ ที่จอดรถก็จัดไว้สำหรับคนพิการเป็นทางลาดสำหรับให้คนพิการ ที่ต้องขึ้นเก้าอี้ลูกล้อเอง

(โปรดคอยอ่านตอนสอง : หนีป่ามาลงใหญ่)



ทำนายตั้งแต่ ๒๑ ต.ค. — ๒๐ พ.ย.

โดย

ทวี พลิกานนท์

คนที่เกิดระหว่าง ๒๑ ม.ก. — ๒๐ เม.ย.

ดวงเกี่ยวกับการเงินค่อนข้างดี หันมีใครมาชวนร่วมทุนค้าขายระยะนี้ถ้าทำได้จะได้กำไรดี ในการค้าจะมีหุ้นส่วนคนใหม่เข้ามาร่วมด้วย การค้าขายมักจะเกี่ยวกับการนำเข้าส่งออก คุณสนใจในเรื่องค้าขาย หรือการสังคมอย่างใดอย่างหนึ่งจะสมหวัง พหุศิกายน ความคิดเห็นบางอย่างของคุณจะเปลี่ยนไปเมื่อพบความจริงบางอย่าง ปัญหาการเงินในครอบครัวมีบ้าง การค้าที่เกี่ยวกับที่ดิน อาคารที่อยู่อาศัยกำไรงาม โชคดีในการงานและการเงิน แต่รายจ่ายสูงขึ้นอีก การเสี่ยงการให้กู้ยืมไม่ควรเลย

คนที่เกิดระหว่าง ๒๑ เม.ย. — ๒๐ พ.ค.

ถ้ายังโสดก็จะกังวลใจเกี่ยวกับการสมรส คุณผู้หญิงครับ ถ้าดวงคุณเป็นดวงคองมีคู่ ระยะนี้ต้องมีหวังแน่นอน แต่ไม่ค่อยจะราบรื่นนักเพราะรักแท้ต้องผ่านอุปสรรคบ้าง คุณที่สนใจเรื่องค้าขายคงจะได้หุ้นส่วนใหม่ พหุศิกายน มาถึงระยะนี้ดาวความรักไม่สู้ดี คนรัก หรือการแต่งงานจะมีเหตุต้องแปรผันไป การเงินรายได้แน่นไม่คุ้มรายจ่าย จะมีความริษยา การชิงดีชิงเด่นในการงาน ผ่านเข้ากลางเดือน รายได้ การเงินจะดีขึ้น ในด้านโชคดี ดีทั้งการเงินและดีทั้งด้านแฟนและการสมรส

คนที่เกิดระหว่าง ๒๑ พ.ค. — ๒๑ มิ.ย.

งานเน้นหนักไปในด้านการร่วมมือเพื่อผลงาน แต่เมื่อผ่านเข้าใกล้ปลายเดือนจะเกิดการขัดแย้ง การต่อต้านในโรงงานคุณเอง การเดินทางราบรื่นแต่การงานการตกลงเกี่ยวกับราคายังน่าหนักใจอยู่ พหุศิกายน คุณต้องย้ายที่อยู่ หรือการดำเนินชีวิตต้องเปลี่ยนไปอีก การงานได้ผลดีเพราะฝีมือคุณเอง ทำให้หน้าที่การงานต้องเพิ่มขึ้นอีก ต้องทำงานร่วมกับผู้อื่น ชีวิตในครอบครัวอบอุ่นยิ่งขึ้น อย่างเข้าวันที่ ๒๐ พหุศิกายน จะสุขใจเกี่ยวกับการสังสรรค์ การสังคมและความรัก

คนที่เกิดระหว่าง ๒๒ ธ.ค. — ๒๐ ม.ก.

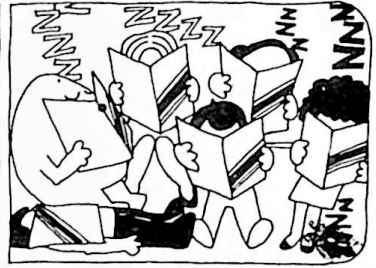
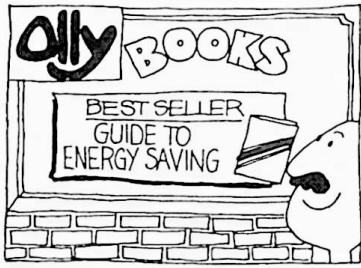
คำแนะนำของเพื่อนบางคนมีผลดี ในด้านการเงิน หรือความรัก การเดินทาง คดีความดีสำหรับคุณ ปลายเดือนจะมีเรื่องขัดใจกับคนรักชั่วคราว รักใหม่จะมีผล การเงินดีขึ้น พหุศิกายน จะมีข่าวดีหรือรายได้ดีเกี่ยวมรดก คู่ครองจะโชคดีมาก จะมีการกินเลี้ยงสนุกมาก การเดินทางสั้นเปลี่ยนเกินไป คนที่มาจากทางไกลจะติดต่อการงานซึ่งกำไรดี จะมีเรื่องจากคนรักชั่วคราว การงานอาชีพก้าวหน้าดีขึ้น คู่รักจะทะเลาะเรื่องทำให้เกิดโต้เถียงกัน วันที่ ๒๐ เดินทางได้

คนที่เกิดระหว่าง ๒๑ ม.ก. — ๑๙ ก.พ.

การเดินทาง การศึกษาเพิ่มเติม การอบรม การพิมพ์จำหน่ายสำเร็จด้วยดี จะได้รับความร่วมมือจากผู้อื่นดีขึ้น การเงินรายได้ดีขึ้น การสังคมดี แต่ในด้านการงานจะขัดแย้งกันบ้าง พหุศิกายน ชีวิตเดือนใหม่นี้ไม่ค่อยคล่องตัวนัก ภายในครอบครัวสดชื่นรื่นรมย์ แต่การงานจะมีเรื่องหนักใจมากทำให้ในบ้านยุ่งไปด้วยอย่างฉับพลัน รายได้การเงินค่อนข้างดี การงานก้าวหน้าดี ในด้านโชคลาภนับว่าโชคดียังเป็นของคุณ โชคดีทั้งการงานและการเงิน จะมีคนนินทาว่าคุณเลิคนกที่มีบุญคุณ

คนที่เกิดระหว่าง ๑๙ ก.พ. — ๒๐ มี.ค.

ชีวิตไม่มีอุปสรรค คุณจะทำงานสำเร็จไปตามขั้นตอน ในการเดินทาง หรือการศึกษาจะมีเพื่อนที่สภาร่วมไปด้วย การร่วมทุนกับผู้อื่นจะมีปัญหาบ้าง ถ้ามีการขัดแย้งในปัญหาการงานคุณต้องยอมรับทั้งผู้อื่นให้มาก พหุศิกายน คุณจะมีความสนใจในการศึกษาหาความรู้ หรือคิดถึงต่างประเทศ ในครอบครัวและที่ทำงานยังคิดเห็นขัดแย้งกันอยู่ การร่วมทุนกับผู้อื่นทำให้รายได้ดีขึ้น การทำงานให้ส่วนรวมบางอย่างทำให้คุณทำรายได้พิเศษมากขึ้น กลางเดือนจึงเหมาะสำหรับการพักผ่อนประจำปี



คุณที่เถิดระหว่าง ๒๒ มิ.ย. - ๒๒ ก.ค.

จังหวะนี้เป็นเรื่องของการความรัก คุณที่เป็นโสดจะ ดันดันกับความรัก ซึ่งทำให้งานประจำพลอยกระทบ กระเทือนไปด้วย งานก็หนัก รักก็ติดพัน ภาระหน้าที่ ก็เพิ่ม การค้าก็กำลังดีเสียด้วย คนรักก็มีแฟนหลายคน ต้องทำให้คุณรีบตัดสินใจมันเร็วขึ้น พฤติการณ์ เดือนนี้แฟน คู่หมั้น จะทำให้คุณมีความสุขมาก ถ้าเป็น แต่เพียงแฟนกันมักจะโดนรักซ้อน เอาใจใส่กับงานให้ มาก จะมีการเดินทางเกี่ยวกับงานในหน้าที่ด้วย

คุณที่เถิดระหว่าง ๒๓ ก.ค. - ๒๒ ส.ค.

จังหวะนี้ดีสำหรับการลงทุนระยะยาวสำหรับครอบครัว จะมีภาระหน้าที่เกี่ยวกับบัญชีและครอบครัวมาก มาย จะมีคนย้ายเข้าหรือออกจากบ้านปลายเดือนจะมีโชค เกี่ยวกับในบ้าน หรือเลขบ้านให้ลาภ พฤติการณ์ เดือน นี้เริ่มระวังเรื่องการใช้จ่ายให้ดี คุณที่มีความรักไม่ค่อย ดีนก ทานว่าคนรักเอาใจยากขึ้น พูดไม่ค่อยรู้เรื่อง การงานอาชีพดำเนินไปตามปกติ คุณกำลังวิ่งในบ้าน ในครอบครัวมาก อาจจะมีการซื้อขายบ้านเรือน การตัด ค่าใช้จ่ายในบ้านด้วย

คุณที่เถิดระหว่าง ๒๓ ส.ค. - ๒๒ ก.ย.

ระยะนี้คุณที่ยังไม่มีคู่ครองแน่นอนอาจจะพบรักที่ จริงจังได้ คุณที่สมัครงจะโสดไปเรื่อย ๆ คงจะสนุกสุด เหวี่ยงทั้งในด้านเพื่อนฝูงและแฟน ๆ ปิดท้ายรายการ สิ้นเดือนด้วยการรับตำแหน่งใหม่ที่ร้อคอย โชคลาภทาง การเงิน และถ้าเป็นศิลปินผลงานที่ปากบั้นมานานวันจะ สมหวัง พฤติการณ์ การเงินมีทั้งการรับอย่างมาก และ การจ่ายอย่างนำดู การเดินทางราบรื่น กลับมายังบ้านที่ กำลังสุขสดชื่น และจะมีการเดินทางอีก ในด้านงานจะ ขัดใจกับผู้ใหญ่ระวังไว้ ผ่านเข้ากลางเดือนจะมีการเลี้ยง ใหญ่เป็นตอบแทน หรือต้อนรับงานใหม่

คุณที่เถิดระหว่าง ๒๓ ก.ย. - ๒๒ ต.ค.

ปลายเดือนนี้เรื่องการเงินเริ่มมั่นคงขึ้นกว่าเดิม ผู้ใหญ่ทำให้คุณมั่นใจได้ว่ารายได้การเงินในอนาคตจะดี ขึ้นอีก ภายในเดือนหน้านั้น ก่อนสิ้นเดือนยังจะมีโชคลาภ การเงินด้วย พฤติการณ์ คุณยังลดค่าใช้จ่ายไม่ลง แต่ ไม่ช้าการเงินจะดีขึ้นแล้ว ระวังจะขัดใจกับเพื่อนเพราะ เรื่องเงิน กลางเดือนจะได้รับของขวัญหลายอย่าง แล้ว จะมีลาภอีกด้วย พอมีลาภก็มองเห็นว่าการเงินในไม่ช้าดี แน่ ใส่แฉ่วเลย คิดอะไรก็ถูกต้องคาดการณ์ไม่ผิด ทำให้ โชคดีทางการเงินมาก ฐานะการเงินมั่นคงแน่นอนที่สุด

คุณที่เถิดระหว่าง ๒๓ ต.ค. - ๒๒ พ.ย.

ตอนนี้อยู่กับการทำงานในด้านใหม่ แนวใหม่ ดวงดาวแสดงว่าทำได้ มีผลดีต่อคุณแน่ ระยะนี้การงาน ราบรื่น แต่ยังมีเค้าวางงานเริ่มก้าวหน้าไปเรื่อย ๆ แล้ว พฤติการณ์ ชีวิตการงานราบรื่น ชีวิตส่วนตัวไม่มี เรื่องหนักใจมากนัก นอกจากเพื่อนทำให้ยุ่งใจบางครั้ง แล้ว ทุกอย่างผ่านไปเป็นปกติ การเงินไม่ค่อยดีนก โชค ลาภด้านเดือนไม่มี มีแต่เรื่องควักเงินเลี้ยงเพื่อนบ้างเป็น ครั้งคราว เข้ากลาง ๆ เดือนจะมีลาภทางการเงินบ้าง ใจ คอคุณจะผิดจากเดิม บางครั้งอยากอยู่คนเดียวนาน ๆ แต่ ต้องพบปะเพื่อนใหม่ ๆ บ่อย ๆ

คุณที่เถิดระหว่าง ๒๓ พ.ย. - ๒๒ ธ.ค.

ปลายเดือนนี้ระวังอุบัติเหตุในการเดินทางให้มาก ๆ ไว้ โชคดีเกี่ยวกับความรักที่ลับ ๆ ล่อ ๆ ซึ่งพัวพันมา แล้วตั้งแต่ต้นเดือน จวนสิ้นเดือนการเงินคงจะดีขึ้น เพราะโชคลาภลอย ๆ ย่ำเดินทางวันสิ้นเดือน พฤติการณ์ เดือนนี้เริ่มด้วยความรัก ความสุขสมใจในความรักสำหรับ คุณทุกคนทุกวัย การสังคม ชีวิตในครอบครัว ราบรื่น ขึ้นใจดีมาก จังหวะดีสำหรับการขอเงินเดือน หรือ ตำแหน่งที่ดีจากนาย ๆ ตอนกลางเดือน ความรักยังดีอยู่ การเงินตอนนี้ โชคดีทำให้หนี้สินบางรายชำระไปเรียบ ร้อย

❀ บทเพลงแห่งใบไม้ ๖.

ณ ที่นี้คือสถานพินาศ
ไร้สิ่งอันเหนียวหน่วงและดงล่อ
ไม่มีถ้อยสกปรกและยกยอ
ทุกสิ่งก่อเกิดได้ตามใจคิด

เธอจะนึกอะไรได้สมหวัง
ด้วยพลังธรรมแผ่แต่งดวงจิต
ทุกชีวิตที่เหมือนมีฤทธิ์
และมีสิทธิ์เสรีไร้ปดไย

สิทธิซึ่งอยู่ในขอบเขตแห่งเหตุผล
มีตัวตนซึ่งวิญญาณไขอาศัย
มีสมองความคิดและจิตใจ
บันดาลให้ก่อกรรมเป็นกรรมดา

กรรมดาซึ่งเป็นกรรมตามธรรมชาติ
เกิดโดยปราศจากจิตวิทยา
ก่อด้วยดวงมนัสชั่วครู่ครา
กลายเป็นอาณาจักรรักนรินทร์

เย็นสายน้ำเจ้าฟ้าและผาหิน
แผ่วเสียงพินใบไผ่ในป่าฝัน
จะชื่นเย็นอย่างนั้นชั่ววัน
เมื่อเราหมั่นสรรค์สร้างแต่ทางดี

กำแพงหม่อมแม่ไม้ที่รายล้อม
จะโอบอ้อมอาณาจักรแห่งศักดิ์ศรี
ธารน้ำป่าเขาของเรา
จะสร้างสรรค์สุนทรียชนชั้น

หยาดมณีน้าค้างที่กลางฟ้า
จะเปิดตาดอกไม้ให้มองเห็น
จะเพิ่มธารน้ำใสไหลกระเซ็น
และจะเป็นสายชีวิตนิรันดร์

❀ ศิริพงษ์ จันทน์หอม

กายสัมพันธ์ สไลด์ รสจันทน์



Published monthly by the Shell Company of Thailand Limited
for Shell Employees. Editorial office : Shell House
140 Wireless Road, P.O. Box 345, Bangkok 5, Thailand.
Tel. 2518291 Editor : Prayom Songthong.

นิตยสารรายเดือน เผยแพร่ภายในของ บริษัท เชลล์แห่งประเทศไทย จำกัด
สำนักงาน เลขที่ ๑๔๐ ถนนวิบูลย์ แขวงลุมพินี เขตปทุมวัน กรุงเทพฯ ๕
ตู้ ป.ณ. ๓๔๕, โทรศัพท์ ๒๕๑๘๒๙๑ สำหรับชาวเชลล์
นายประยอม ชองทอง ทำหน้าที่เป็นบรรณาธิการ
พิมพ์ที่ : บริษัทประชุมช่าง จำกัด ๔๒๓ ถนนสีพระยา กรุงเทพฯ

Vol. 25 NO. 9: September 1979; ปีที่ ๒๕ ฉบับที่ ๙ : กันยายน ๒๕๒๒

In This Issue

ในฉบับนี้

ปียมหาราชรำลึก / To King Rama V	2-3
ท่านทราบหรือไม่ว่า / Did You Know That ?	4-5
Shell-Shocks by Daffodil	6-8
Thai Night in London	9
สวัสดิ์คุณป / Happy Retirement, Khun Suwat	10
New Faces In Shell	11
จุ่มจุ่ม โดย "จุ่มจุ่ม"	12-13
ข่าวสโมสร / Club News	14-15
ขอลานนอก / Oilmen Humour	16-17
จดหมายจากลอนดอน โดย เด่นพงษ์ พลละคร	18-21
ขอลานนอก / Oilmen Humour	22
หนึ่งเดือนในอเมริกา โดย สันติ นิยมภา	23-25
โชคของคุณ โดย ทวี ผลิกานนท์	26-27

Cover : ดอกเข็มแดงมาเลย์เซีย